



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

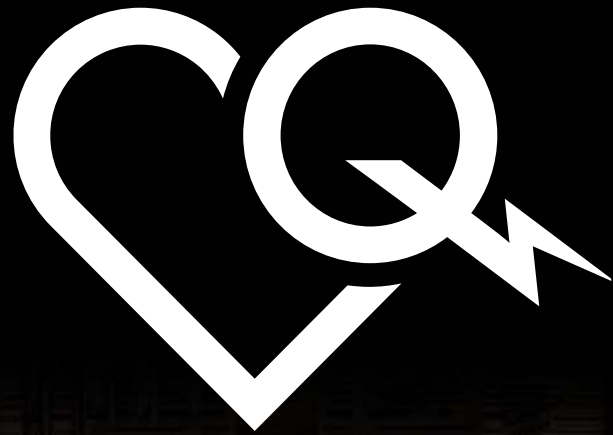
Saison
24/25

Présenté par +



Programme de concerts
décembre

Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com



POWER CORPORATION
DU CANADA

Investis dans nos communautés,
au cœur du changement.

Le Grand Orgue

Pierre-Béique

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

Les octobasses et les cloches ont été généreusement offerts à l'OSM par Groupe Canimex Inc.

Le piano Steinway utilisé pendant nos concerts a été généreusement offert à l'OSM par le mécène David Sella.

The organ at the Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

The octobasses and the bells were generously offered to the OSM by Group Canimex Inc.

The Steinway piano used during concerts was generously donated to the OSM by philanthropist David Sella

La Maison symphonique de Montréal

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.



© CREDIT PHOTO

Rafael Payare en décembre

Le 19 décembre, Rafael Payare dirigera l'OSM lors d'un concert exceptionnel consacré à Berlioz. Durant ce concert la *Symphonie fantastique* et *Le carnaval romain*, seront enregistrés pour constituer le quatrième album de l'OSM sous le label PENTATONE. Par ailleurs, Rafael Payare jouera également un rôle crucial en tant que membre du jury lors des auditions visant à recruter un ou une musicienne pour le poste d'alto associé et premier assistant.

Le directeur musical retrouvera l'Orchestre le 16 janvier pour diriger la *Symphonie n° 6* de Mahler, une nouvelle étape dans le cycle amorcé en 2022. Cette partition monumentale, à la fois tragique et introspective, sera accompagnée de l'interprétation de lieder d'Alma Mahler, épouse du compositeur. La mezzo-soprano Beth Taylor, avec sa voix riche et veloutée, magnifiera ces œuvres.

L'année 2024 a été jalonnée de nombreux concerts et événements mémorables auxquels Rafael Payare a activement participé.

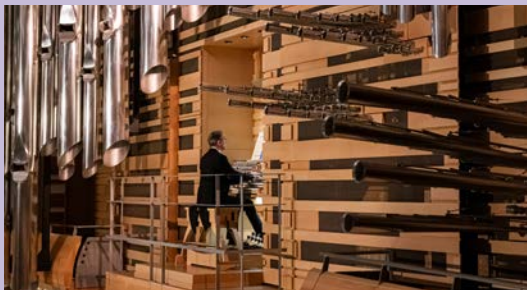
Tournez la page pour un aperçu de ceux-ci.

During the month of December, Rafael Payare will take time from his busy schedule conducting the OSM to play a crucial role adjudicating auditions to recruit an Associate and First Assistant Viola.

The OSM's Music Director will be back with the Orchestra on January 16, 2025, to conduct the concert "Mahler's Sixth Symphony With Payare," the newest segment of the Mahler cycle begun in 2022. This monumental, tragic and introspective work will be paired with a performance of lieder inspired by love and nature, written by the composer's spouse Alma Mahler and delivered by the deep, soulful voice of mezzo-soprano Beth Taylor.

The year 2024 featured several memorable concerts and events in which Rafael Payare played a key role.

Here is a review of some highlights.



Les festivités marquant le 10^e anniversaire du Grand Orgue Pierre-Béique, couronnées par un magnifique concert en clôture de la saison, où l'OSM, dirigé par Rafael Payare, a créé *Jubilate! Fantaisie pour orgue et orchestre* du compositeur québécois Denis Gougeon.

The festivities to mark 10th anniversary of the Grand Orgue Pierre-Béique culminated in a spectacular concert to close the 2023–2024 season. The OSM, conducted by Rafael Payare, premiered *Jubilate! Fantasia for Organ and Orchestra* by Quebec composer Denis Gougeon for the occasion.



Le concert donné à Val-d'Or en juin, dans le cadre du partenariat entre l'OSM et le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, illustrant l'engagement profond de Rafael Payare envers la relève musicale.

A concert in June given in Val-d'Or to honour an OSM partnership with Quebec's music conservatories, the Conservatoires de musique et d'art dramatique du Québec, reflecting Rafael Payare's strong commitment to emerging musicians.



La 11^e édition de la Virée classique et le grand concert sur l'Esplanade du Parc olympique, qui ont attiré des milliers de spectateurs.

The 11th edition of the Virée Classique, including a large-scale concert at the Olympic Park Esplanade, which drew several thousand spectators.



La célébration du 150^e anniversaire de naissance d'Arnold Schoenberg avec une interprétation magistrale des *Gurre-Lieder* en ouverture de la saison 2024-2025. Soulignons également la parution sous le label PENTATONE du troisième enregistrement de l'OSM sous la direction de Payare, comprenant *Verklärte Nacht* et *Pelleas und Melisande* de Schoenberg.

A celebration of the 150th anniversary of Arnold Schoenberg's birth with a masterful performance of the composer's *Gurre-Lieder* to launch the 2024–2025 season. Also momentous was the release on the PENTATONE label of a third recording by the OSM under Payare, featuring Schoenberg's *Verklärte Nacht* and *Pelleas und Melisande*.



Grâce au don de Canimex, l'OSM a acquis plusieurs cloches de carillon, que l'on a pu entendre en septembre, notamment dans *La Chapelle* de Michael Oesterle, une création mondiale, ainsi que dans la *Symphonie fantastique* de Berlioz, lors de deux concerts inoubliables aux côtés du pianiste Daniil Trifonov.

The OSM acquired several carillon bells, which OSM audiences had the opportunity to hear in September, in the world premiere of Michael Oesterle's *La Chapelle*, as well as in Berlioz's *Symphonie fantastique*, during two unforgettable concerts which also featured pianist Daniil Trifonov.



Le concert consacré à la musique latino-américaine, donné le 6 novembre, qui a mis à l'honneur Paul Merkelo, trompette solo de l'OSM, dans un concerto de la compositrice mexicaine Gabriela Ortiz. Ce programme, repris dans le cadre de la nouvelle formule des Concerts 5 à 7, a été animé par l'humoriste et comédien Philippe-Audrey Larrue-St-Jacques.

A concert devoted to Latin American music performed on November 6, which spotlighted OSM Principal Trumpet Paul Merkelo as the soloist in a concerto by Mexican composer Gabriela Ortiz. This program was later performed in the OSM's Happy Hour concert series, a new OSM formula hosted by comedian and actor Philippe-Audrey Larrue-St-Jacques.



Enfin, la tournée européenne, qui s'est déroulée du 19 au 30 novembre, a permis à l'Orchestre, dirigé par Rafael Payare, de se produire dans huit des salles de concert les plus prestigieuses d'Europe. Durant cette tournée, deux pianistes de renom, Daniil Trifonov et Javier Perianes, ont accompagné l'OSM.

Finally, the OSM's European tour from November 19 through 30, during which the Orchestra, and Rafael Payare appeared in eight of the most distinguished concert halls of Europe. They were joined on the tour by two world-renowned pianists, Daniil Trifonov and Javier Perianes,

Lorsque la musique fait partie de votre vie, cela vous aide à être un meilleur être humain. Si vous avez la possibilité de jouer dans un orchestre, vous savez que vous n'êtes pas la personne la plus importante. Parfois, vous devez vous accorder avec les autres, les écouter et être en harmonie avec eux. Si vous appliquez cela dans la vie quotidienne, tout sera plus simple.

When you have music in your life, it helps you be a better human being. If you have the sense of playing in an orchestra, you know that you are not the most important thing. Sometimes you have to tune, you have to hear, you have to harmonize. If you apply that to life, it will be a little less complicated.

–Rafael Payare



Le temps
des fêtes
avec Nagano
*'Tis the
Season with
Kent Nagano*

MARDI 10 DÉC. 19 H 30
MERC. 11 DÉC. 19 H 30

présenté par
 POWER CORPORATION
DU CANADA

en collaboration avec
 BANQUE
NATIONALE

LE TEMPS DES FÊTES AVEC NAGANO
'TIS THE SEASON WITH KENT NAGANO

Orchestre symphonique de Montréal
Kent Nagano, chef d'orchestre / conductor
Marie-Nicole Lemieux, contralto
Vincent Boilard, haubois / oboe
Paul Merkelo, trompette / trumpet
Anna Burden, violoncelle / cello
Serge Desgagnés, percussion

Piotr Ilitch Tchaïkovski

|1840-1893|

Casse-Noisette, extraits

The Nutcracker, excerpts, op. 71 (24 min)

Ouverture miniature / Miniature Overture

Marche / March

Danse de la fée Dragée / Dance of the Sugar-Plum Fairy

Divertissement : Chocolat (Espagnol) / Chocolate
(Spanish); Café (Danse arabe) / Coffee (Arab Dance); Thé
(Danse chinoise) / Tea (Chinese Dance); Trépak (Danse
russe) / Trepak (Russian Dance); Danse des Mirlitons /
Dance of the Reed Flutes; Mère Gigogne / Mother Ginger

Valse des fleurs / Waltz of the Flowers

Matthew Ricketts

musique | né en / born in 1986 |

Alain Farah

livret | né en / born in 1979 |

**Cent soleils, pour contralto et orchestre, création
mondiale, commande de l'OSM**

Cents soleil, for contralto and orchestra, world
premiere, OSM commission (24 min)

1. bouscule le ciel / jostle the sky
2. signe / sign
3. peur / fear
4. invitation
5. sinistre Hérode / malevolent Herod
6. berger moqueur / mocking shepherd
7. a fourberie / treachery
8. ne dire mot / to say not a word
9. nos larmes / our tears

Entracte / Intermission

Aziza Sadikova

|née en / born in 1978|

Antonio Vivaldi

|1678-1741|

**Farbenzeiten [Temps des couleurs / Colour
Times], création nord-américaine /
North-American premiere (48 min)**

**Les quatre saisons de Vivaldi dans une nouvelle
version pour hautbois, trompette, violoncelle,
percussion et orchestre par Aziza Sadikova /
Vivaldi's *Four Seasons* in a new version for oboe,
trumpet, cello, percussion, and orchestra by Aziza
Sadikova**

- I. Frühling [Le printemps / Spring],
Concerto no. 1 in E major, RV 2691
Allegro
Largo
Allegro
- II. Sommer [L'été / Summer],
Concerto no. 2 in G minor, RV 315
Allegro non molto
Adagio – Presto – Adagio
Presto
- III. Herbst [L'automne / Autumn],
Concerto no. 3 in F major, RV 293
Allegro
Adagio molto
Allegro
- IV. Winter [L'hiver / Winter],
Concerto no. 4 in F major, RV 297
Allegro non molto
Largo
Allegro



Kent Nagano

Chef d'orchestre | Conductor

© ANTOINE SAITO

Kent Nagano est considéré comme l'un des meilleurs chefs d'orchestre actuels, tant pour le répertoire lyrique que pour le répertoire orchestral. Depuis septembre 2015, il est directeur musical général de l'Opéra d'État de Hambourg et chef principal de l'Orchestre philharmonique d'État de Hambourg. En outre, il est directeur artistique du projet Ring *The Wagner Cycles* du Festival de musique de Dresde et de Concerto Köln. Il est aussi parrain du Herrenchiemsee Festival et chef d'orchestre honoraire de l'Orchestre symphonique allemand de Berlin depuis 2006, de Concerto Köln depuis 2019, de l'Orchestre symphonique de Montréal depuis 2021 et de l'Orchestre philharmonique d'État de Hambourg depuis 2023.

Kent Nagano travaille régulièrement avec les plus grands orchestres internationaux, notamment avec l'Orchestre symphonique de la Radio bavaroise, l'Orchestre philharmonique de Radio France, l'Orchestre symphonique allemand de Berlin, l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich, l'Orchestre de la Suisse romande, l'Orchestre de l'Opéra national de Paris, l'Orchestre philharmonique de la radio néerlandaise et les orchestres symphoniques de Chicago, Détroit et Vienne.

En février 2024, Kent Nagano a été décoré de l'Ordre du mérite de la République fédérale d'Allemagne par le président fédéral et en juin 2024, il a reçu l'Ordre du Canada, la plus haute distinction civile au Canada. Kent Nagano est lauréat du prix Brahms 2024 de la Société Brahms du Schleswig-Holstein.

Kent Nagano is considered one of today's outstanding conductors for both operatic and orchestral repertoire. Since September 2015, he has been General Music Director of the Hamburg State Opera and Chief Conductor of the Philharmonic State Orchestra Hamburg. In addition, he is committed as Artistic Director of the Ring project *The Wagner Cycles* of Dresdner Musikfestspiele with Dresdner Festspielorchester and Concerto Köln, and as patron of the Herrenchiemsee Festival. He has been Honorary Conductor of the Deutsches Symphonie-Orchester Berlin since 2006, Concerto Köln since 2019, the Orchestre symphonique de Montréal since 2021 and the Philharmonisches Staatsorchester since 2023.

Kent Nagano regularly works with leading international orchestras, including the Bavarian Radio Symphony Orchestra, the Orchestre Philharmonique Radio France, the Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, the Tonhalle Orchestra Zurich, the Orchestre de la Suisse Romande, the Orchestre de l'Opéra national in Paris, the Chicago and Detroit Symphony Orchestras, the Radio Filharmonisch Orkest and the Wiener Symphoniker.

In February 2024, Kent Nagano was awarded the Order of Merit of the Federal Republic of Germany by the Federal President and in June 2024 he was awarded the Order of Canada, Canada's highest civilian honor. Kent Nagano is the recipient of the 2024 Brahms Prize of the Brahms Society of Schleswig-Holstein.

Que Marie-Nicole Lemieux brille aujourd'hui au firmament du chant mondial n'a rien de surprenant : la chanteuse, comme la femme, rayonnent de cette aura qui n'appartient qu'aux plus grandes! Elle poursuit une carrière internationale qui la mène sur les plus grandes scènes du monde, à l'opéra (New York, Milan, Londres, Paris, Salzbourg, Zurich, Vienne, Madrid) comme en concert, invitée à chanter le grand répertoire symphonique avec les orchestres les plus prestigieux et des chefs de renom. Marie-Nicole triomphe dans un large répertoire : baroque (*Orphée et Eurydice*, *Giulio Cesare*, *Orlando Furioso*), français (*Les Troyens*, *Pelléas et Mélisande*, *Samson et Dalila*, *Carmen*), Rossini (*Guillaume Tell*, *Tancredi*, *L'italiana in Algeri*), Verdi (*Falstaff*, *Il Trovatore*, *Un ballo in Maschera*), Wagner (*Der Ring des Nibelungen*). L'étendue de sa palette vocale en fait aussi une récitaliste hors pair. Forte d'une nouvelle collaboration avec Warner Classics depuis 2017, sa discographie riche et variée a souvent été récompensée.

It should come as no surprise that today, Marie-Nicole Lemieux shines as one of the brightest stars in the international galaxy of singers. As an artist and person, she radiates the highest degree of inspired brilliance! She leads an international career that has brought her to the world's most prominent opera stages (New York, Milan, London, Paris, Salzburg, Zurich, Vienna, Madrid) and performs regularly as a guest soloist in symphonic masterworks with prestigious orchestras led by renowned conductors. Marie-Nicole continues to triumph in a broad operatic repertoire that includes the Baroque (*Orfeo ed Eurydice*, *Giulio Cesare*, *Orlando Furioso*), French works (*Les Troyens*, *Pelléas et Mélisande*, *Samson et Dalila*, *Carmen*), as well as operas by Rossini (*Guillaume Tell*, *Tancredi*, *L'italiana in Algeri*), Verdi (*Falstaff*, *Il Trovatore*, *Un ballo in Maschera*), and Wagner (*Der Ring des Nibelungen*). Her seemingly limitless vocal palette also makes her an outstanding recitalist. Championed by Warner Classics, her new label since 2017, Lemieux's rich and varied discography has amassed numerous accolades.

© GENEVIÈVE LESIEUR



Marie-Nicole Lemieux

Contralto

Vincent Boilard

Hautbois | Oboe



Originaire de Mont-Joli, dans le Bas-Saint-Laurent, Vincent Boilard est diplômé du Conservatoire de musique de Québec en hautbois dans la classe de Philippe Magnan. Il détient une maîtrise en interprétation de la Haute École de musique de Genève, où il a travaillé avec plusieurs grands maîtres du hautbois, notamment Roland Perrenoud et Maurice Bourgue. Lauréat de plusieurs concours (Prix d'Europe, Concours OSM), Vincent Boilard devient hautbois solo associé à l'Orchestre symphonique de Montréal en 2015. Il a été précédemment deuxième hautbois et cor anglais à l'Orchestre symphonique de Sherbrooke et à l'Orchestre symphonique de Laval. Il est chargé de cours à l'Université de Montréal depuis 2015. Son plus récent enregistrement, intitulé *Lumières nordiques*, sur étiquette Atma, a remporté le Prix Opus dans la catégorie « Musique moderne ». Il s'agit d'une collaboration avec le Quatuor Molinari mettant en valeur le talent de compositeurs canadiens.

Vincent Boilard hails from Mont-Joli, a small town in Eastern Quebec. He received a diploma of higher education from the Conservatoire de musique de Québec, where he studied with Philippe Magnan. He holds a Master of Arts in Performance from the Haute École de musique de Genève, where he studied with many of today's great oboe masters such as Roland Perrenoud and Maurice Bourgue. Laureate of several competitions (the Prix d'Europe, OSM Competition), Vincent Boilard became Associate Principal Oboe at the Orchestre symphonique de Montréal in 2015. He was previously Second Oboe/English horn in the Orchestre symphonique de Sherbrooke and in the Orchestre symphonique de Laval. He has taught at the Université de Montréal since 2015. His most recent recording, *Lumières nordiques* on the Atma label won the Opus Prize in the category "Modern Music." This project, in collaboration with the Quatuor Molinari, showcases the talent of Canadian composers.

Trompette solo de l'Orchestre symphonique de Montréal depuis 1995, Paul Merkelo a souvent joué en solo à l'OSM, notamment en tournée en Amérique du Sud et au Lincoln Center de New York. Il a joué avec des orchestres du monde entier, dont l'English Chamber Orchestra, l'Orchestre national russe, l'Orchestre symphonique de Sapporo, l'Orchestre baroque de Venise et l'Eastman Wind Ensemble. Le premier enregistrement solo de Merkelo, *A Simple Song*, a été classé n° 1 du palmarès des enregistrements classiques au Québec en 2000. En 2004, Analekta a publié un deuxième disque très prisé, *Baroque Transcriptions*, sélectionné par l'ADISQ pour le meilleur album classique de l'année. Les *Concertos français pour trompette* avec l'OSM et Kent Nagano ont reçu une nomination aux Juno en 2016. Il est le fondateur de la bourse Paul Merkelo.

Principal Trumpet with the Orchestre symphonique de Montréal since 1995, Paul Merkelo has been featured frequently as a soloist with the OSM, notably on tours to South America and at the Lincoln Center in New York. He has also been featured with orchestras worldwide, including the English Chamber Orchestra, Russian National Orchestra, Sapporo Symphony Orchestra, Venice Baroque Orchestra and Eastman Wind Ensemble. Merkelo's first solo recording, *A Simple Song* was ranked Number One on Quebec's classical records chart in 2000. In 2004, Analekta released his highly praised second CD, *Baroque Transcriptions*, which was nominated by the ADISQ in the category Best Classical Album of the Year. *French Trumpet Concertos* with the OSM and Kent Nagano was nominated for a JUNO Award in 2016. He is the founder of the Paul Merkelo Scholarship.



Paul Merkelo

Trompette | Trumpet



Anna Burden

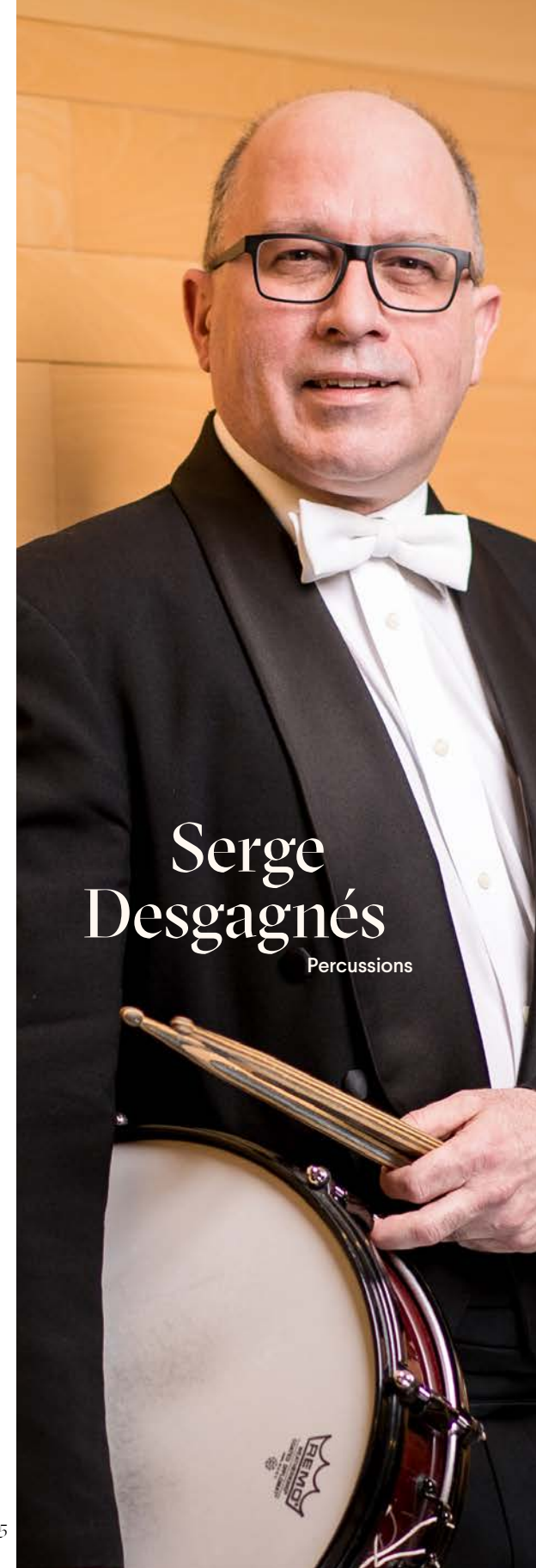
Violoncelle | Cello

Violoncelle solo associée de l'Orchestre symphonique de Montréal depuis 2011, Anna Burden a joué aux États-Unis, au Canada et à l'étranger, en tant que soliste, chambriste et musicienne d'orchestre. Ses prestations en tant que soliste incluent des performances avec le Peninsula Music Festival Orchestra, le Washington Chamber Symphony, le Juilliard Orchestra, le Northwestern University Symphony Orchestra, l'Oak Park Symphony Orchestra, ainsi qu'avec les musiciens et musiciennes de l'Orchestre symphonique de Montréal. Originaire de Chicago, Anna Burden a étudié avec Hans Jensen, Joel Krosnick, Alan Stepansky, Richard Aaron, Darrett Adkins et Nell Novak. Elle est titulaire d'un baccalauréat de la Northwestern University, d'une maîtrise de la Juilliard School et d'un diplôme d'études professionnelles de la Manhattan School of Music. Elle joue sur un violoncelle fabriqué en 1929 par Carl Becker à Chicago.

Associate principal cellist of the Orchestre symphonique de Montréal since 2011, Anna Burden has performed throughout the United States, Canada, and abroad as a soloist, chamber player, and orchestral musician. Solo appearances include performances with the Peninsula Music Festival Orchestra, the Washington Chamber Symphony, the Juilliard Orchestra, the Northwestern University Symphony Orchestra, the Oak Park Symphony Orchestra, and with musicians of the Orchestre symphonique de Montréal. A native of Chicago, Anna Burden studied with Hans Jensen, Joel Krosnick, Alan Stepansky, Richard Aaron, Darrett Adkins, and Nell Novak. She holds a Bachelor's degree from Northwestern University, a Master's degree from The Juilliard School, and a Professional Studies diploma from the Manhattan School of Music. She plays a cello made in 1929 by Carl Becker of Chicago.

Le Montréalais Serge Desgagnés a collaboré avec l'Orchestre symphonique de Montréal pour la première fois en 1982 et y occupe le poste de percussions solo depuis 1997. Après avoir obtenu des premiers prix en percussions et en solfège au Conservatoire de musique de Montréal, il a poursuivi ses études à New York dans la classe de Leigh Howard Stevens, spécialiste du marimba. À Montréal, il a joué au sein de plusieurs formations, notamment la Société de musique contemporaine du Québec, avec laquelle il s'est produit en tant que soliste, ainsi qu'avec des ensembles de musique de chambre. Avant de se joindre à l'OSM, il était percussionniste solo de l'Orchestre Métropolitain. Il a également enseigné à la Faculté de musique de l'Université de Montréal.

A native of Montreal, Serge Desgagnés has held the Principal Percussion chair of the Orchestre symphonique de Montréal since 1997, having collaborated with the OSM as early as 1982. A first prize winner in percussion and solfeggio at the Conservatoire de musique de Montréal, he also studied in New York with marimba master Leigh Howard Stevens. Desgagnés initially performed with different ensembles in the Montreal area, including the Société de musique contemporaine du Québec, with whom he appeared as soloist, as well as several chamber music groups. Before joining the OSM, he occupied the Principal Percussion position with the Orchestre Métropolitain. He has also taught percussion at the Faculté de musique de l'Université de Montréal.



Serge Desgagnés

Percussions



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par
Hydro
Québec



Voivod symphonique

●
29 et 30 janvier
20 h 00

Voivod, le mythique groupe métal québécois, se joindra à l'OSM pour deux concerts exceptionnels dirigés par Dina Gilbert. Soyez des nôtres pour cet événement sensationnel!

Legendary Quebec metal band Voivod teams up with the OSM in two awesome concerts conducted by Dina Gilbert. Join us for this thrilling event!

Présentateur de saison



ROSEMONT

| 54 |



| 47 |

DISTILLERIE DE MONTRÉAL

100% AUTHENTIQUE 100% ROSEMONT

LES NOTES

Piotr Ilitch Tchaïkovski

Casse-Noisette, extraits *The Nutcracker, excerpts, op.71* (24 min)

Première fois à l'OSM:
19 août 1938, dir. Ettore Mazzoleni
First performance by the OSM:
19 August, 1938, cond. Ettore Mazzoleni

Entre 1891 et 1892, Tchaïkovski compose un ballet d'après le conte d'E.T.A. Hoffmann, adapté par Alexandre Dumas père, *Casse-Noisette et le roi des souris*. Un soir de Noël, la jeune Clara reçoit un Casse-Noisette, sorte de figurine en bois. Alors que tout le monde est endormi, Clara retourne dans le salon pour jouer avec son Casse-Noisette. Peu à peu, elle sombre dans un sommeil peuplé de rêves à la fois étranges et féériques. Accompagnée du Casse-Noisette, qui s'est transformé en prince charmant, Clara arrive au royaume des sucreries où la fée Dragée organise une fête rassemblant plusieurs danses.

Tchaïkovski assortit l'orchestration au caractère de chaque danse. L'absence de cordes graves donne à l'*Ouverture miniature* sa délicatesse et sa légèreté, l'emploi des instruments à vent souligne le caractère militaire de la *Marche*, tandis que les cordes lui apportent une note d'insouciance. C'est dans la *Danse de la fée Dragée* que le compositeur emploie pour la première fois un instrument qu'il avait découvert à Paris : le célesta. Son timbre particulier donne à cette danse des allures de boîte à musique. Quant au caractère vif et enjoué du *Trépak*, danse d'origine cosaque, il offre un frappant contraste avec celui plus précieux de la fée Dragée. Mystérieuse, sensuelle, se dessine ensuite la *Danse arabe*. Le chromatisme ondulant et le mode mineur lui confèrent un parfum d'exotisme alors que le dialogue entre le basson et le piccolo accentuent le côté caricatural de la *Danse chinoise* en y apportant une touche d'humour. Après la *Danse des Mirlitons*, proche d'une polka, la *Suite* s'achève sur une valse. Péroration de l'œuvre, la *Valse des fleurs* met en valeur les talents d'orchestrateur de Tchaïkovski. Les cordes soulignent l'esprit viennois de la pièce, sans que les cuivres, subtilement dosés, alourdissent la cadence.

Né le 7 mai 1840 à Votkinsk, Russie –
Mort le 6 novembre 1893 à Saint-Pétersbourg, Russie
Born on May 7, 1840 in Votkinsk, Russia –
Died on November 6, 1893 in Saint Petersburg, Russia

Ouverture miniature / Miniature Overture

Marche / March

Danse de la fée Dragée / Dance of the Sugar-Plum Fairy

Divertissement : Chocolat (Espagnol) / Chocolate (Spanish); Café (Danse arabe) / Coffee (Arab Dance); Thé (Danse chinoise) / Tea (Chinese Dance); Trépak (Danse russe) / Trepak (Russian Dance); Danse des Mirlitons / Dance of the Reed Flutes; Mère Gigogne / Mother Ginger

Valse des fleurs / Waltz of the Flowers

Tchaikovsky composed his *Nutcracker* ballet score in 1891 and 1892, based on Alexandre Dumas père's adaptation of the original story by E.T.A. Hoffmann, *The Nutcracker and the Mouse King*. On Christmas Eve, young Clara receives a nutcracker, a type of wooden figurine. After everyone is asleep, Clara returns to the living room to play with her new gift. She gradually drifts off into a dream-filled sleep both strange and magical, in which the nutcracker has transformed into a handsome prince. Together, he and Clara visit the Kingdom of Sweets, where the Sugar Plum Fairy hosts a party bringing together a succession of dances.

Tchaikovsky varies his orchestration according to the character of each dance. The absence of lower strings gives the Overture a feeling of lightness. In the March, wind instruments underscore the military nature of the music while strings add a note of carefree insouciance. In the *Dance of the Sugar-Plum Fairy*, the composer used a newly-invented instrument he had recently discovered in Paris, the celesta. The unique timbre of this instrument gives the impression that it emanates from a music box. The next dance, the wild, Cossak-inspired *Trepak*, is strikingly different in character from the delicate *Dance of the Sugar Plum-Fairy*. Mystery and sensuality infuse the *Arabian Dance*. Gently waving chromatic lines and use of the minor mod lend an exotic air to the music. The *Chinese Dance* features a dialogue between bassoon and piccolo, which gives the music a comical touch. Following the polka-like *Dance of the Reed Flutes* come the Suite's final number, a waltz. This peroration, the *Waltz of the Flowers*, wonderfully shows Tchaikovsky's talents as an orchestrator. Strings lend a Viennese touch to the music, while the brass are used with discretion to provide gentle emphasis to the rhythmic pulse.

LES NOTES

Matthew Ricketts Alain Farah

Cent soleils, *pour contralto et orchestre,* **création mondiale, commande** **de l'OSM** (24 min)

Première fois à l'OSM. Création mondiale.
First performance by the OSM. World Premiere.

Cent soleils est la cinquième commande qu'adresse l'OSM au compositeur canadien Matthew Ricketts, qui a pour l'occasion travaillé en étroite collaboration avec l'écrivain Alain Farah, auteur du livret, et la contralto Marie-Nicole Lemieux, dont la voix et la personnalité chaleureuses sont au cœur de l'inspiration de Ricketts. La chanteuse se trouve plongée dans le décor d'une mystérieuse Nativité, la naissance d'un enfant qui menace un roi, un roi qui menace d'éliminer l'enfant. Ricketts met en parallèle l'exceptionnalité de cet événement avec celle d'une éclipse solaire, dont nous avons pu mesurer la magnifique rareté il y a à peine quelques mois. Quels phénomènes célestes sont encore capables de nous faire, ensemble, lever les yeux au ciel?

Ricketts et Farah déploient leur récit en neuf tableaux, dans lesquels l'auditoire est amené à se déplacer en différents lieux : le palais du roi, la caverne où l'enfant est né, etc. Chaque tableau se présente, à la fois sur le plan du texte et de la musique, comme un nouveau chapitre dans un livre d'images. La musique vient à la fois souligner le déroulement du drame et le caractère merveilleux de son atmosphère. À cet égard, on portera notamment attention au mouvement mélodique aigu et fébrile qui souligne le vol du moqueur envoyé par le roi, ou encore les arpèges rapides évoquant le « million de sauterelles » menaçantes qui l'accompagnent... Dans ce récit fabuleux, les animaux sont dotés de parole, la nature s'anime d'une façon inhabituelle, toutes sortes de couleurs magiques se déploient.

Né le 15 janvier 1986 à Victoria, Canada
Born on January 15, 1986 in Victoria, Canada

Né le 22 avril 1979 à Montréal, Canada
Born on April 22, 1979 in Montreal, Canada

1. bouscule le ciel / jostle the sky
2. signe / sign
3. peur / fear
4. invitation
5. sinistre Hérode / malevolent Herod
6. berger moqueur / mocking shepherd
7. la fourberie / treachery
8. ne dire mot / to say not a word
9. nos larmes / our tears

Cent soleils is the OSM's fifth commission to Canadian composer Matthew Ricketts. Ricketts collaborated closely with the librettist Alain Farah and with contralto Marie-Nicole Lemieux, whose warm voice and personality were a fundamental source of inspiration for this work. The singer is caught up in a mysterious Nativity where the birth of a child threatens a king's power, and where the king threatens to eliminate the child. The composer draws a parallel between the exceptional nature of this Nativity and the gloriously rare quality of a solar eclipse, which we witnessed only a few months ago. What celestial phenomena are still capable of making us look up at the sky together?

Ricketts and Farah deploy the narrative in nine tableaux, in which the audience moves through different places: the king's palace, the cave where the child is born, and so on. In terms of both text and music, each tableau is like a new chapter in a graphic novel. The music has the twofold purpose of underpinning the drama and generating atmospheres of wonder. In this respect, particular attention should be paid to the high-pitched, feverish melodic movement that underlines the flight of the mockingbird sent by the king, or the rapid arpeggios evoking the threatening "million locusts" that accompany it... In this fantastic tale, animals are endowed with speech, nature comes to life in an unusual way, and all sorts of magical colours appear. Ricketts uses musical imagery reminiscent of Debussy and Messiaen, while incorporating sounds typical of holiday music: bells, harp, percussion and piano add a sparkle and shimmer that amplify the magic of the story being told.

Suite à la page 20

Continued on page 20

Ricketts y mobilise une imagerie musicale qui n'est pas sans rappeler les évocations de Debussy ou de Messiaen, tout en intégrant des sonorités typiques des musiques des Fêtes : cloches, harpe, percussions et piano ajoutent à l'ensemble une brillance, un scintillement qui amplifient le caractère magique du récit qui y est raconté.

Dans cette nouvelle œuvre, dont la portée va bien au-delà d'une histoire de Noël, Ricketts, Farah et Lemieux nous invitent à embrasser le merveilleux : « N'ayez plus peur du ciel ! » Mais surtout, ils nous posent une question essentielle : devant quels rois terribles devons-nous nous tenir debout pour protéger l'enfant qui naît?

Matthew Ricketts souhaite souligner la contribution importante de Scott Tresham à ce projet, en l'ayant introduit à Alain Farah, et pour s'être profondément impliqué tout au long de ce processus collaboratif en tant qu'intermédiaire, dramaturge, foyer de réflexion et intervenant critique.

© Catherine Harrison-Boisvert

In this new work, whose narrative scope far exceeds the Christmas story, Ricketts, Farah and Lemieux invite us to embrace wonder: "Don't be afraid of the sky!" But above all, they pose an essential question: in the face of which terrible kings must we stand up to protect a newborn child?

Matthew Ricketts wishes to acknowledge Scott Tresham's significant contribution to this project, having introduced him to Alain Farah, and for his deep involvement throughout this collaborative process as intermediary, dramaturge, focus group and sounding board.



CENT SOLEILS

PAROLES / LYRICS

1. bouscule le ciel

Lumière habituelle, couleurs immobiles.
Mais... mais... mais... Bon Dieu!
Bleu toujours plus bleu, vibrations lentes des violettes?
Adieu le coquelicot? Et le champ d'orange?

Je chante.
L'herbe verte tressaille, l'arbre et les feuilles d'arbres aussi.

Mes yeux.
Mais... mais... mais...
Adieu couleurs?

Je chante que le peuple a vu, que le roi a vu, que l'oiseau a vu. Et les yeux du chien aussi.
Vu quoi, Nicole?
Un coin de moins dans le ciel.

2. signe

Monde en marche : avions, satellites, oiseaux.
La lumière change, bon Dieu! Le monde s'arrête.

C'est le début.
La température chute, le vent se lève. Une brise, j'ai froid.
Le chant du moqueur.
Nicole, c'est moi : je chante.

C'est le moqueur, l'oiseau.
C'est le moqueur, le signe.

Ces pépiements inquiétants pépient, pépient, pépient.
On dirait des paroles.

Je chante. Je chante le signe du moqueur.
« Un fils de ce ciel est né! »

3. peur

Le roi est humain : il se ronge les sangs.
Coquelicot. L'éclipse l'inquiète? Non. Niet. Nenni.
C'est cette phrase le problème : « Un fils de ce ciel est né! »
La phrase, mais pas juste.
Les moqueurs parlent, maintenant?

1. jostle the sky

Usual light, motionless colours.
But, but, but . . . Good Lord!
Blue ever more blue, slow vibrations of the violets?
Farewell the poppies? And the field of orange?

I sing.
The green grass shivers, the tree and the tree leaves too.

My eyes.
But, but, but . . .
Farewell colours?

I sing that the people have seen, that the king has seen, that the bird has seen. And the dog's eyes too.
Seen what, Nicole?
A corner less of the sky.

2. sign

World in motion: airplanes, satellites, birds.
The light changes, Good Lord! The world stops.

It's the beginning.
The temperature plunges, the wind rises.
A breeze, I'm cold.
The song of the mockingbird.
Nicole, that's me: I sing.

There's the mocking bird.
There's the mocking sign.

These disturbing chirps chirp, chirp, chirp.
Seeming to be speech.

I sing. I sing the sign of the mockingbird.
"A son of this sky is born!"

3. fear

The king is human, eyes bloodshot with worry.
Poppy.
The eclipse worries him? No. Nyet. Nay.
The problem is this sentence: "A son of this sky is born!"
The sentence, but not only.
The mockingbirds speak, right now?

4. invitation

Le moqueur est le premier qui a vu.
Vu quoi?

Mais, mais, mais : le bleu toujours plus bleu...
C'est tout?

Non, tout le monde qui vacille!
Qui vacille au point d'inviter le crépuscule en plein
jour, au point de faire parler l'oiseau!

Le roi sait recevoir.
Sous les néons du palais, les couleurs sont
préservées.
On offre au moqueur des petits fruits : fraises
blanches, raisins d'ours, baies de goji.

Perché sur l'épaule d'Hérode, le moqueur mange
dans sa main.

5. sinistre Hérode

Le roi fourbe caresse la tête du moqueur :
« Va au milieu du pays, Oiseau
À l'endroit où la noirceur est totale
Offre ce présent au nouvel enfant! »
Le moqueur s'envole.
Plan secret :
« Quand l'oiseau m'aura révélé
Les coordonnées de sa cache
J'enverrai mes armées
Massacrer le fils du ciel »

6. berger moqueur

Le moqueur vole et vole.
Plus vite que les satellites, les avions.
Le soleil est presque entièrement caché.

Le milieu du pays, c'est ici.
Le Moqueur le sait, se pose devant une caverne.

À l'entrée, un berger.
Il est couché de tout son long, museau dans l'herbe.
Les oreilles du chien se redressent.

« Vas-tu me manger? » demande l'oiseau.
« Pas si tu partages ton petit jus. »

Surprise, Nicole!
Les animaux reçoivent, durant l'éclipse, le don de la
parole.

7. la fourberie

Le présent d'Hérode : une liqueur de miel aux
arômes de myrrhe.
Le berger en boit, glouglou, glouglou, quand : ark!
Il crache une puce clignotante cachée dans la
bouteille!

4. invitation

The mockingbird was the first to see.
See what?

But, but, but: the blue ever more blue . . .
That's all?
No, the whole world wobbling!
Wobbling to the point of inviting twilight in the
middle of the day, to the point of making the bird
speak!

The king knows how to entertain.
Beneath the neon lights of the palace, colours are
preserved.
The mockingbird is offered berries: white
strawberries, bearberries, goji berries.

Perched on Herod's shoulder, the mockingbird eats
out of his hand.

5. malevolent Herod

The treacherous king strokes the mockingbird's
head:
"Go to the middle of the country, Bird
To the place of total darkness
Bring this gift to the new child!"
The mockingbird flies away.
Secret plan:
"Once the bird discloses
The location of his lair
I'll send my armies
To slay the son of the sky."

6. Berger moqueur

The mockingbird flies on, flies on.
Swifter than the satellites, the airplanes.
The sun is well-nigh concealed.

The middle of the country is here.
The mockingbird knows it, alights before a cave.

At the entrance a shepherd.
Stretched out prone, snout against the grass,
The dog pricks up its ears.

"Are you going to eat me?" asks the bird.
"Not if you share a bit of your juice."

Surprise, Nicole!
Animals, during the eclipse, acquire the gift of
speech.

7. treachery

Herod's gift: a honey liqueur redolent of myrrh.
The shepherd drinks up, slurp, slurp, when . . . yuck!
He spits out a blinking bug hidden in the bottle!

Je vous l'ai dit : quel fourbe roi!

« Réfugions-nous dans la caverne » suggère le chien
à l'oiseau.
Alcôve décorée de chandelles, de tapis persans.
Bet Lekhem. Bayt Lahm.
Étoile d'argent au cœur troué, une roche caressée
mille fois.
Bethléem.

« Oui, essayons de dormir un peu » répond l'oiseau.
Le berger s'étend au sol, le moqueur lové contre sa
poitrine.

8. ne dire mot

Bam! Une explosion à l'extérieur!
Le moqueur et le berger sursautent.
Ils sortent.

Il est là, Hérode le grand, haut de quatre étages,
purulent sous
son armure de plastique et autour de lui, son armée :
un million de sauterelles!

Hérode hurle : « Rendez-moi l'enfant! »
Totale éclipse, noirceur totale dans la leur du midi.
Le courageux moqueur fonce sur son ancien maître.
Hérode le capte en vol, l'écrase d'un seul
mouvement.
« Non! », jappe le berger.

As-tu entendu Nicole?

9. nos larmes

La Terre reprend son mouvement. Elle aussi a
entendu.

Nous sommes le peuple terrifié.
Mais... mais... mais... je comprends!
C'est la parole, que le berger abandonne, pour
pleurer le sacrifice du moqueur.

Il nous regarde, il jappe, je traduis :
« Posez vos yeux plus haut qu'Hérode et ses
sauterelles! N'ayez plus peur du ciel! »

Je regarde. Le berger dit vrai.
La lumière a recommencé son voyage!
Bleu, rouge, vert, orange!
Les rayons brûlent les sauterelles et le roi fourbe
aussi!

Le berger vient près de moi, il s'allonge à mes pieds.
Partout dans mes yeux, des larmes.
L'eau mariée à la lumière : il y a cent soleils.

I told you: such a treacherous king!

"Let us find shelter in the cave," says the dog to the
bird.
Candlelit alcove, Persian rugs.
Bet Lekhem, Bayt Lahm.
Silver star, its heart punctured, a rock caressed a
thousandfold.
Bethlehem.

"Yes, let's try to get a little sleep," the bird replies.
The shepherd lies down on the ground, the
mockingbird nestled against his chest.

8. to say not a word

Wham! A blast outside!
The mockingbird and the shepherd start.
They go out.

There he is, Herod the great, four stories high,
oozing under
his plastic armour and all around, his army:
a million locusts!

Herod bellows, "Hand over the child!"
Total eclipse, all dark amidst the blaze of noon.
The brave mockingbird hurtles toward its former
master.
Herod grabs it in midair, crushes it with a single
blow.
"No!" the shepherd barks.

Did you hear, Nicole?

9. Nos larmes

The Earth begins to move anew. It, too, has heard.

We are the terrified people. v
But, but, but . . . I understand!
Speech is what the shepherd forsakes to mourn the
mockingbird's sacrifice.

He looks at us, he barks, I translate:
"Cast your eyes higher than Herod and his locusts!
Fear the sky no more!"

I look. The shepherd speaks the truth.
The light has resumed its voyage!
Blue, red, green, orange!
The beams burn the locusts and the treacherous
king as well!

The shepherd approaches me, prostrates himself at
my feet.
My eyes engulfed in tears.
Water wedded to the light: there are a hundred
suns.

ARCHAMBAULT

📍 14 MAGASINS PARTOUT AU QUÉBEC DONT 7 PROCHES DE VOUS

Laval : Sainte-Dorothée • Les Galeries Laval
Montréal : Anjou • Jean-Talon • Place des Arts
Boucherville • Brossard

ARCHAMBAULT.CA

LES NOTES

Aziza Sadikova

Née le 6 octobre 1978 à Tachkent, Ouzbékistan
Born on October 6, 1978 in Tashkent, Uzbekistan

Antonio Vivaldi

Né le 4 mars 1678 à Venise, Italie –
Mort le 28 juillet 1741 à Vienne, Autriche
Born on March 4, 1678 in Venice, Italy –
Died on July 28th, 1741 in Vienna, Austria

Farbenzeiten [Temps des couleurs /
Colour Times],
création nord-américaine /
North-American Premiere
(48 min)

Première fois à l'OSM. Création nord-américaine.
First performance by the OSM. North-American
Premiere.

Les quatre saisons de Vivaldi dans une nouvelle
version pour hautbois, trompette, violoncelle,
percussion et orchestre par Aziza Sadikova /
Vivaldi's *Four Seasons* in a new version for oboe,
trumpet, cello, percussion, and orchestra by Aziza
Sadikova

1. Frühling [Le printemps / Spring],
Concerto n° 1 en mi majeur, RV 2691.
Allegro
Largo
Allegro
2. Sommer [L'été / Summer],
Concerto n° 2 en sol mineur, RV 315
Allegro non molto
Adagio – Presto – Adagio
Presto
3. Herbst [L'automne / Autumn],
Concerto n° 3 en fa majeur, RV 293
Allegro
Adagio molto
Allegro
4. Winter [L'hiver / Winter],
Concerto n° 4 en fa mineur, RV 297
Allegro non molto
Largo
Allegro

Les quatre saisons appartiennent au recueil *Il cimento dell'armonia e dell'invenzione* (Le combat entre l'harmonie et l'invention) réunissant 12 concertos pour violon. Le titre du recueil révèle les deux pôles d'intérêt de Vivaldi : d'une part l'invention, qui autorise chez un soliste virtuose toute forme de liberté – mélodique, rythmique, ornementale, descriptive; d'autre part, l'harmonie représentée par la structure en trois mouvements du concerto, basée sur le principe de la ritournelle. Proche d'un refrain, la ritournelle, jouée par tout l'orchestre, alterne avec les passages confiés au soliste afin d'établir un dialogue vivant entre les deux parties.

The Four Seasons are part of the collection *Il cimento dell'armonia e dell'invenzione* (The Contest Between Harmony and Invention) containing 12 violin concertos. The collection's title discloses Vivaldi's twofold interest: invention, which gives the virtuoso soloist all forms of freedom: melodic, rhythmic, ornamental, descriptive; and harmony, represented by the concerto's three-movement form and based on the principle of the ritornello. Similar to a refrain, a ritornello, played by the whole orchestra, alternates with passages played by the soloist, establishing a lively dialogue between both.

Présentateur de saison

25

18

OFFREZ L'OSM EN CADEAU !

Une promotion par semaine

11 nov – 22 déc

Visitez OSM.CA

Présentateur de saison Partenaires publics

BMO Québec

Conseil des arts du Canada Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL Montréal

En vente aussi à PlacedesArts.com

Suite à la page 26

Continued on page 26

Célèbres dès leur création, *Les quatre saisons* tombent quasiment dans l'oubli dès la fin du XVIII^e siècle. Il faut attendre le début du XX^e siècle pour que la musique de Vivaldi refasse surface grâce au travail du musicologue français Marc Pincherle. *Les quatre saisons* sortent alors de l'ombre pour gagner la notoriété qu'on leur connaît. Un premier enregistrement voit le jour aux États-Unis, en 1948, avec le violoniste Louis Kaufman et quelques musiciens de l'Orchestre philharmonique de New York. Par la suite, plusieurs ensembles, orchestres et chefs illustres donnent leur version de cette œuvre qui a fait l'objet de plus de mille enregistrements.

Les quatre saisons sont devenues l'une des œuvres de musique classique les plus populaires. L'engouement qu'elles suscitent depuis leur redécouverte a donné lieu à plusieurs arrangements : jazz, hip-hop, reggae, quintette de cuivres, quintette de contrebasses, accordéon, entre autres, et ce soir, la version réalisée par la compositrice Aziza Sadikova, présentée en création nord-américaine. Chaque arrangement apporte un éclairage différent à cette œuvre qui se prête à toutes sortes d'interprétations et d'orchestrations, sans rien perdre de son caractère ni de son intégrité : marque incontestable des chefs-d'œuvre!

Farbenzeiten est dédié à Kent Nagano et Dieter Rexroth. L'œuvre a été créée à la Philharmonie de Berlin, en 2024, par le Deutsches-Symphonie Orchestra, dirigé par Kent Nagano.

The Four Seasons created a sensation from the moment it was first performed but was virtually forgotten by the end of the 18th century. It was not until the early 20th century that interest in Vivaldi's music was rekindled thanks to the musicologist Marc Pincherle, and *The Four Seasons* went from obscurity to great renown. The work was recorded for the first time in the United States in 1948 and featured violinist Louis Kaufman and musicians of the New York Philharmonic. Subsequently, many famous ensembles, orchestras and conductors have given their versions; the work has been commercially recorded over a thousand times.

As one of the most popular works of classical music, *The Four Seasons'* rediscovery and massive popularity also stimulated various arrangements in idioms such as jazz, hip-hop, and reggae, and for brass quintet, double bass quintets, accordion, and others. Such arrangements include tonight's North American premiere of a version by Aziza Sadikova and offer new perspectives. Because it lends itself to all manner of interpretations and orchestrations without losing any of its character or integrity, *The Four Seasons* bears all the hallmarks of a masterpiece!

Farbenzeiten is dedicated to Kent Nagano and Dieter Rexroth. Premiered at Berliner Philharmonie with Deutsches-Symphonie Orchestra, directed by Kent Nagano.

© Florence Leysieux

Mes versions des Quatre Saisons de Vivaldi représentent une sorte d'élargissement de la palette sonore de la partition originale. La variété orchestrale s'inspire principalement de l'histoire du temps, des gens, de la mode, de l'architecture et des sons quotidiens qui entouraient Vivaldi. Certains fragments musicaux sont également élargis en matière de son et de durée. Le fait de repousser les limites du volume original de ces fragments est dicté par la musique de Vivaldi elle-même. Au cours du travail d'écriture, c'est comme si le compositeur m'incitait simplement à aller plus loin et à emmener mon auditeur ailleurs, en m'immergeant dans une volumineuse palette de sons. Les segments calmes et lyriques des concertos surgissent parfois comme des rêves, où le passé et le présent s'entrechoquent, comme dans un miroir. Mes créations des concertos de Vivaldi veulent donner à entendre la musique d'un génie d'une manière légèrement différente.

My versions of Vivaldi's Four Seasons represent a kind of expansion of the sonic palette of the master's original score. The orchestral variety is inspired primarily by the history of time, people, fashion, architecture, and by everyday sounds that surrounded Vivaldi. Some musical fragments are expanded in sound and duration, too. The pushing of the boundaries of the original volume of these fragments is dictated by Vivaldi's music itself, and in the course of the work it was as if he simply drew me in to going further and taking my listener away, immersing me in a voluminous musical palette of sounds. The quiet, lyrical parts of the concertos sometimes creep in like dreams, where past and present time spaces collide as if in mirrors. My re-creations of Vivaldi's concertos are an experiment in hearing the music of a genius in a slightly different way.

- Aziza Sadikova (2024)

BORÉALE 



FIÈRE PARTENAIRE DE L'OSM POUR LA SAISON 2024-2025



SONNETS



Sonnets des Quatre Saisons

Le printemps

Allegro

Le printemps est arrivé et, pleins d'allégresse,
Les oiseaux le saluent d'une joyeuse chanson,
Tandis que les sources, aux souffles des zéphyr,
Coulent en gazouillant doucement.
Revêtant le ciel d'un noir manteau arrivent
Éclairs et tonnerre choisis pour l'annoncer;
Quand ils se taisent enfin, les petits oiseaux
Reprennent leur harmonieux ramage.

Largo

Puis sur le pré riant et fleuri,
Au cher murmure des feuilles et des arbres.
Dort le chevrier, son fidèle chien à ses côtés.

Allegro

Au son joyeux de la musette champêtre,
Jeunes filles et bergers dansent sous l'aimable
Voûte du printemps au brillant appareil.

L'été

Allegro non molto

Dans la dure saison du soleil en feu,
Languissent l'homme et le troupeau; et le pin brûle;

Sonnets for The Four Seasons

Spring

Allegro

Springtime is upon us.
The birds celebrate her return with festive song,
and murmuring streams are
softly caressed by the breezes.
Thunderstorms, those heralds of Spring, roar,
casting their dark mantle over heaven,
Then they die away to silence,
and the birds take up their charming songs once more.

Largo

On the flower-strewn meadow, with leafy branches
rustling overhead, the goat-herd sleeps,
his faithful dog beside him.

Allegro

Led by the festive sound of rustic bagpipes,
nymphs and shepherds lightly dance
beneath spring's beautiful canopy.

Summer

Allegro non molto

Under a hard season, fired up by the sun
Languishes man, languishes the flock and burns the

Le coucou élève la voix et tout aussitôt
Chantent la tourterelle et le chardonneret.
La douce brise respire, mais, querelleur,
Borée, sans crier gare, accourt la bousculer.
Et le berger se lamente, parce qu'il a peur
De la cruelle bourrasque et du sort qui l'attend.

Adagio e piano – Presto e forte

Le repos refusé à ses membres las,
Il craint la foudre et le tonnerre furieux
Et les essaims rageurs de mouches qui tournoient.

Presto

Hélas, ses frayeurs ne sont que trop fondées,
Car le ciel gronde et fulmine, et la grêle
Décapite les épis, fauche les moissons hautes.

L'automne

Allegro

Le paysan fête en chantant et en dansant
Sa joie d'une belle récolte;
Beaucoup, échauffés à la coupe de Bacchus,
Noient leur plaisir dans le sommeil.

Adagio molto

Chacun délaisse danses et chansons
Dans la langueur flatteuse de l'air.
C'est la saison qui en invite tant
Au plaisir d'un très doux sommeil.

Allegro

Les chasseurs sortent à l'aube neuve
Avec cors, fusils et chiens;
La bête fuit, et ils suivent sa trace.
Terrifiée, épuisée par le grand tumulte
De fusils et d'abois, la bête blessée
Tente faiblement de fuir, mais meurt, accablée.

L'hiver

Allegro non molto

Trembler de froid dans la neige glacée,
Au souffle rigoureux de la cruelle bise,
Courir battant sans cesse du pied,
Et se sentir les dents claquer de froid;

Largo

Couler près du feu des jours quiets et contents
Tandis qu'au-dehors la pluie coule à torrents.

Allegro

Marcher sur la glace, avancer à pas lents
Et avec soin, de crainte de tomber.
Tourner soudain, glisser, tomber à terre,
Marcher de nouveau sur la glace et courir
Jusqu'à ce qu'elle se rompe et se desserre.
Écouter jaillir des portes de fer
Le sirocco, Borée et tous les vents en guerre.
C'est l'hiver, mais tel qu'il offre ses joies.

piano

We hear the cuckoo's voice;
then sweet songs of the turtledove and finch are heard.
Soft breezes stir the air, but threatening
the North Wind sweeps them suddenly aside.
The shepherd trembles,
fearing violent storms and his fate.

Adagio e piano – Presto e forte

The fear of lightning and fierce thunder
Robs his tired limbs of rest
As gnats and flies buzz furiously around.

Presto

Alas, his fears were justified
The Heavens thunder and roar and with hail
Cut the head off the wheat and damages the grain.

Autumn

Allegro

Celebrates the peasant, with songs and dances,
The pleasure of a bountiful harvest.
And fired up by Bacchus' liquor,
many end their revelry in sleep.

Adagio molto

Everyone is made to forget their cares and to sing and
dance
By the air which is tempered with pleasure
And (by) the season that invites so many, many
Out of their sweetest slumber to fine enjoyment.

Allegro

The hunters emerge at the new dawn,
And with horns and dogs and guns depart upon their
hunting
The beast flees and they follow its trail;
Terrified and tired of the great noise
Of guns and dogs, the beast, wounded, threatens
Languidly to flee, but harried, dies.

Winter

Allegro non molto

To tremble from cold in the icy snow,
In the harsh breath of a horrid wind;
To run, stamping one's feet every moment,
Our teeth chattering in the extreme cold

Largo

Before the fire to pass peaceful,
Contented days while the rain outside pours down.

Allegro

We tread the icy path slowly and cautiously,
for fear of tripping and falling.
Then turn abruptly, slip, crash on the ground and,
rising, hasten on across the ice lest it cracks up.
We feel the chill north winds course through the home
despite the locked and bolted doors...
this is winter, which nonetheless
brings its own delights.



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par
 Hydro
Québec

Mon beau Concerto

Découvrez le concerto, cette forme musicale qui a traversé le temps avec panache et qui ne cesse de séduire le public. Qu'il soit pour piano, violoncelle, instruments à vent ou encore pour orchestre, voyons ensemble ce qui le rend si unique et profitons de l'occasion pour rencontrer des étoiles montantes du Concours OSM.

DIMANCHE
2 février
14 h 00

PUBLIC
À partir
de 8 ans

LANGUE
Français



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par
 Hydro
Québec

Les personnes de moins de
35 ans profitent d'une
réduction en tout temps.
Faites-vous plaisir en vous
offrant une soirée avec l'OSM
à petit prix !

Billet à l'unité
40\$
par billet dans les
catégories 3 à 8 de la
Maison symphonique

35%
de réduction dans les
autres catégorie

Présentateur de saison



OSM. *Notre*
CLASSIQUE Saison
24 / 25



Présentateur de saison



Thomas Le Duc-Moreau,
chef d'orchestre

Godwin Friesen,
piano - Lauréat Concours
OSM 2022

Leland Ko,
violoncelle - Lauréat Concours
OSM 2023

Finaliste Concours OSM 2024 -
Édition Bois & Cuivres

Scannez
le code QR pour
vous procurer
vos billets!



Célébrons le talent d'ici.



JEUDI 12 DÉCEMBRE
20 H 30

CONCERTS ÉCLATÉS

présenté par



Kent Nagano rencontre Le Vent du Nord Kent Nagano meets Le Vent du Nord

KENT NAGANO RENCONTRE LE VENT DU NORD KENT NAGANO MEETS LE VENT DU NORD

Orchestre symphonique de Montréal

Kent Nagano, chef d'orchestre / conductor [Biographie en page 10](#)
Nicolas Boulerice, chant / voice, vielle à roue / hurdy-gurdy, piano
André Brunet, violon / violin, pieds / foot percussion, voix / voice
Réjean Brunet, accordéon diatonique / diatonic accordion,
piano, basse / bass, guimbarde / jaw harp, voix / voice
Olivier Demers, violon / violin, pieds / foot percussion,
mandoline / mandolin, voix / voice
André Gagné, chant / voice, guitare / guitar, bouzouki

Dans une ambiance rustique festive, les foyers s'animeront aux rythmes de musique trad. (traditionnelle québécoise) avant et après le concert, où les spectateurs pourront danser et déguster des cocktails concoctés spécialement pour l'occasion par notre partenaire la Distillerie de Montréal (Rosemont).

19 H 00
Atelier d'initiation à la danse traditionnelle

21 H 45
Danse traditionnelle

Richard Forest, violon
Jean Rhéaume, piano
Carmen Guérard, accordéon
Yaëlle Azoulay, câll
et des membres du Vent du Nord

22 H 45
Soirée dansante avec DJ DaOvee

Régis Campo

| né en / born in 1968 |

Sacré Noël!

Création mondiale, commande de l'OSM
(6 min)

Piotr Ilitch Tchaïkovski

| 1840-1893 |

Casse-Noisette, extraits

The Nutcracker, excerpts, op. 71 (24 min)

Notes en page 18

Ouverture miniature / Miniature Overture

Marche / March

Danse de la fée Dragée / Dance of the Sugar-Plum Fairy

Divertissement : Chocolat (Espagnol) / Chocolate (Spanish); Café (Danse arabe) / Coffee (Arab Dance); Thé (Danse chinoise) / Tea (Chinese Dance); Trépak (Danse russe) / Trepak (Russian Dance); Danse des Mirlitons / Dance of the Reed Flutes; Mère Gigogne / Mother Ginger

Valse des fleurs / Waltz of the Flowers

Suite orchestrale Le Vent du Nord Orchestral Suite

avec commandes de l'OSM

with OSM commissions (30 min)

Tom Myron (orch.), *Au Régiment*

Régis Campo, *Interlude 1*

Régis Campo (orch.), *Ma Louise*

A cappella, *L'auberge*

Régis Campo, *Interlude 2*

Régis Campo (orch.), *L'Attente*

Régis Campo, *Interlude 3*

Tom Myron (orch.), *Les amants du Saint-Laurent*

Sans entracte / No intermission



Nicolas
Boulerice

Dans une famille amoureuse de mots, de chansons et d'histoires, tout était en place pour nourrir le jeune homme qui s'amuse déjà avec une clarinette, le piano du salon et les livres qui l'attendaient dans l'armoire de l'arrière-grand-père. Il étudie d'abord le piano jazz et découvre ensuite la vielle à roue. Il en fabrique lui-même quelques exemplaires avant de rejoindre le groupe *Ad Vielle que Pourra*, avec qui il commence sa carrière dans le milieu folk nord-américain. Inspiré par les chansons de sa grand-mère, il plonge dans la musique trad québécoise pour y découvrir sa voix et son métier. Depuis, il parcourt le répertoire d'ici en y ajoutant aussi de ses propres compositions. En 2002, il participe à la fondation du groupe *Le Vent du Nord*, avec qui il produit plus de 2200 concerts et 12 albums. En parallèle, il a aussi fait paraître 3 disques avec Olivier Demers. En 2015, il fait paraître *Maison de bois*, un premier disque solo d'auteur-compositeur, juste après s'être mérité le prix du CALQ de créateur de l'année en Montérégie. Le disque *Maison de pierres*, qui paraît à l'automne 2020, est donc le deuxième album solo de son projet de trilogie de créations. Créant une synergie toute particulière, le projet solo devient un duo aux côtés de la contrebasse de Frédéric Samson ce qui donne lieu à la sortie du disque *CoolTrad*, en 2024.

Nicolas grew up with the family repertoire and the songs collected by his father. His passion for traditional music led him to Ireland and France, where he learned to play the hurdy-gurdy. A young, talented and charismatic musician, Nicolas has been active on the folk circuit for the last ten years, starting out with *Ad vielle que Pourra* and *Montcorbier*. Alongside Olivier Demers, he recorded the album *Le vent du nord est toujours fret...*, which was the genesis of the group *Le Vent du Nord*. He has also worked alongside several other artists such as the jazz septet *Ovo*, *Les Batinsés*, *Dobacaracol*, *Les Zapartistes*, *Benoit Charest* and *Michel Faubert*. He is co-founder & co-organiser of *La Veillée de l'avant-Veille* (a major dance night event in Montreal now in its 22nd year), and also of the *Chants de Vieilles* festival in Québec.

De Lacolle, en Montérégie, André manifeste très tôt une attirance pour la musique qui est tout de suite remarquée par ses parents. Le violon devient l'instrument de son grand talent dès l'âge de neuf ans. Plus tard, avec son frère Réjean, il forme le groupe *Les Frères Brunet* qui, en plus d'enregistrer plusieurs albums, présentera de nombreux concerts un peu partout dans le monde. En 1997, son style énergique et raffiné lui vaut une place au sein du célèbre groupe *La Bottine Souriante* avec lequel il jouera dans plus de 15 pays en 10 ans. Il joint *Le Vent du Nord* en 2016.

Par la suite, il fondera le *power trio* *De Temps Antan* et fera route avec la formation de 2004 à 2017. André est toujours demeuré très actif dans le monde de la musique traditionnelle et a créé en 2008 le *Camp de Violon Traditionnel Québécois de Lanaudière* au côté de Stéphanie Lépine (Lépine-Branchaud) et Éric Beaudry (*De Temps Antan*). Premier récipiendaire québécois du titre de « Grand Maître Violoneux du Canada » (2008) à la *Canadian Grand Masters Fiddling Competition*, André a participé à plusieurs événements importants au fil des années.

Il a foulé les scènes en duo avec son frère Réjean, Bernard Simard ou encore Colin Savoie-Levac, avec le quatuor *Celtic Fiddle Festival* (aux côtés des grands violoneux Kevin Burke, de Christian Lemaître et des guitaristes Ged Foley et Nicolas Quemener de 2004 à 2015) ou bien *Discord* (Nicolas Pellerin, Michel Bordeleau, Jean-François Branchaud) et le groupe *De Temps Antan* (2006 à 2017). Poussant les limites de la musique et poursuivant son chemin dans l'univers musical, sa passion pour la musique traditionnelle québécoise n'a d'égal que son envie irrésistible de jouer du violon et de transporter l'âme d'une tradition autant historique que prestigieuse.

André Brunet was born in Lacolle, in Québec's Montérégie region. Growing up, it was his parents who first noticed his keen interest in music and encouraged him to follow his passion. André's first love was for the violin and, at the age of nine, he began taking lessons.

Along with brother Réjean, he created *Les Frères Brunet* and went on to record several albums and perform at various concerts around the world. In 1997, André's unwavering energy and refined style earned him a spot with *La Bottine Souriante*, with whom he toured more than 15 countries over the course of 10 years. Although his journey with *La Bottine Souriante* came to an end in 2006, André remained immersed in traditional music. He joined *Le Vent du Nord* in 2016.

At the *Grand Masters Fiddling Competition* in 2008, André took home the top award (the first time a Québécois had won this prestigious honour!). Between 2004 and 2017 he toured with *De Temps Antan* and since 2018, he has been a member of *Le Vent du Nord*. His passion for traditional Québec music continues to pave the way for dance and swing enthusiasts the world over.



André
Brunet



Réjean
Brunet

C'est tout jeune que Réjean entreprend son apprentissage de la musique traditionnelle du Québec. Après avoir joué et enregistré trois albums en duo avec son frère André (De Temps Antan, La Bottine Souriante), Réjean s'est joint au groupe La Volée d'Castors. Il joint Le Vent du Nord en 2007.

Il tournera avec La Volée partout en Europe, au Canada et aux États-Unis pendant huit ans, en plus de participer à l'enregistrement de cinq albums. Réjean est aussi l'invité des plus grands musiciens traditionnels tels que Sabin Jacques, Richard Forest, Gaston Nolet et bien d'autres, autant sur disque que sur scène.

C'est dans le village de Lacolle que Réjean a grandi et c'est aujourd'hui autour du monde qu'il fait connaître son grand talent. En plus de ses activités de musicien professionnel, il enseigne l'accordéon diatonique au Cégep de Joliette.

Réjean started playing traditional Québécois music as a very young boy, growing up in the village of Lacolle, Québec.

After performing as a duo with his brother André (well-known for his work with La Bottine Souriante and the Celtic fiddle festival) and recording three albums, Réjean joined La Volée d'Castors. He toured with them for 8 years, performing in Europe, Canada and the U.S. and they released 5 albums. Réjean is also frequently invited by traditional musicians such as Sabin Jacques, Richard Forest and Gaston Nolet to join them on stage or in the recording studio. He has been a member of Le Vent du Nord since 2007.

Violoniste de formation, violoneux reformé et guitariste passionné, Olivier a d'abord fait de la musique de chambre, puis du jazz. Sa grande polyvalence l'amena à travailler avec plusieurs artistes (Le Cirque du Soleil, La Bottine Souriante, Väsen, Michel Faubert, Breabach, Dervish, etc).

Ayant dédié sa vie à la musique traditionnelle depuis maintenant plus de 25 ans, il est membre fondateur du Vent du Nord (plus de 2000 spectacles à travers le monde, 11 albums, dont 2 Félix, 2 Juno, 2 Canadian Folk Music Award, Best traditional band of the year in North America au Folk Alliance Conference 2007, Grand Prix du Disque Charles-Cros 2012, etc).

Il fit également partie du trio MontcorbieR et du duo Boulerice – Demers (deux albums, dont le meilleur album trad au Canada en 2006 pour *Un peu d'ci, un peu d'ça*) avec son vieux complice Nicolas Boulerice, et c'est avec Simon Proulx qu'il se réalise depuis peu en duo. Passionné de studio, Olivier a participé à plus de 75 albums, comme musicien aussi bien que comme coréalisateur et réalisateur. Olivier est également très présent dans la face cachée de la tradition en tant que cofondateur et organisateur de *La Veillée de l'avant Veille* (25^e édition en 2022), du festival Chants de Vieilles, de la compagnie de disques Roues et Archets et co-instigateur de la session à l'Albion à Joliette, en plus de produire un recueil important *1000 airs du Québec et de l'Amérique francophone – TOME I*.

Trained as a violinist and also a guitarist, Olivier started out in chamber music and later moved on to jazz. His great versatility allowed him to work with a wide range of artists (La Bottine Souriante, Cirque du Soleil, Michel Faubert, The Bills, Dany Bédar, Boom Desjardins, Les Ours, Mario Pelchat, Ovo) as well as to compose music for the National Film Board of Canada and commercials.

He now describes himself as a violoneux (fiddler), having devoted the past ten years of his life to traditional music.

He has played with MontcorbieR, was part of the duo Boulerice–Demers (two albums, among which *Un peu d'ci, un peu d'ça*, was named as Canada's best traditional music album for 2006) and has been very active in promoting the tradition as co-founder of *La Veillée de l'avant-veille*, Roues et Archets record label and as co-organizer of the Chants de Vieilles festival in Québec.



Olivier
Demers



André
Gagné

André (Dédé) est musicien et chanteur natif de St-Côme dans Lanaudière. C'est dans son village natal – surnommé la capitale de la chanson traditionnelle québécoise – ainsi que dans sa famille maternelle qu'André découvre la musique folklorique. C'est à l'école secondaire qu'il s'initie aux arts traditionnels. Il étudie la guitare au Cégep de Joliette puis à celui de St-Laurent.

En 2005, il fonde avec des amis d'enfance le groupe La Giroflée. C'est avec ce groupe qu'il enregistre en 2008 son premier album, *J'ai dans la mémoire*. Ils revisitent ensemble plusieurs complaintes et chansons de St-Côme.

Il participe à la création musicale du Cirque Alfonse pour trois de leurs spectacles : *La Brunante*, *Timber!* et *Barbu foire électro trad*. Cette expérience lui permettra de se produire plus de 700 fois sur scène, et ce, dans plus de 16 pays différents. En 2015, avec son ami et collègue Dâvi Simard, il réarrange les pièces tirées du dernier spectacle pour les répertorier sur l'album *Musique de barbus*.

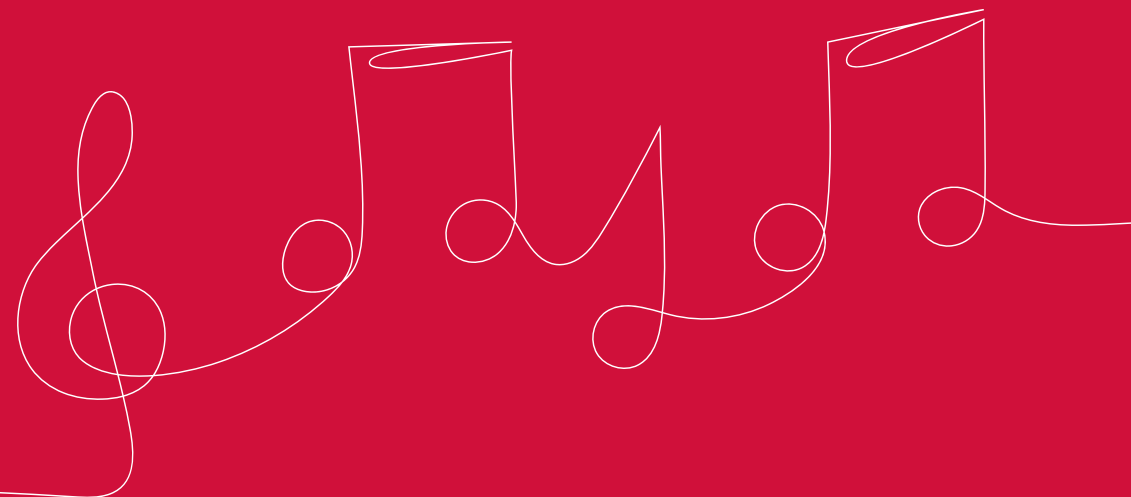
Dans la même période, il joint le groupe Réveillons! avec lequel il enregistre le troisième album du groupe; *À la chasse pour chasser*, et se produit avec eux dans plusieurs festivals au Canada et en Europe. Depuis la dernière année il travaille son projet solo *Welly*, une relecture des chansons interprétées par son arrière-grand-père Welly Lepage.

André (Dédé) is a musician and singer born in St-Côme, Lanaudière. It was in his native village, nicknamed the capital of traditional Quebec song, as well as in his maternal family, that André discovered folk music. It was in high school that he was introduced to traditional arts. He studied guitar at Joliette and St-Laurent college.

In 2005, he founded the group La Giroflée with childhood friends. It's with this group that he recorded his first album in 2008, *J'ai dans la mémoire*. They revisit together several laments and songs from St-Côme.

He participates in the musical creation of Cirque Alfonse for three of their shows: *La Brunante*, *Timber!* and *Barbu foire électro Trad*. This experience will allow him to perform more than 700 times on stage in more than 16 different countries. In 2015, with his friend and colleague Dâvi Simard, he rearranged the pieces taken from the last show to list them on the album *Musique de barbus*.

During the same period he joined the group Réveillons! with which he recorded the group's third album, *À la chasse pour chasser*, and performed with them in several festivals in Canada and Europe. For the last year he has been working on his solo project *Welly*, a reinterpretation of the songs performed by his great-grandfather Welly Lepage.



Les courtiers
Proprio Direct
orchestrent
la partition
de vos projets
immobiliers

LES NOTES

Régis Campo

Né le 6 juillet 1968 à Marseille, France
Born on July 6, 1968 in Marseille, France

Sacré Noël!

Première fois à l'OSM.
First performance by the OSM.

Le temps des fêtes évoque une ambiance festive, souvent douce et feutrée, agrémentée de chants et de musique. Cependant, avec *Sacré Noël!*, Régis Campo nous entraîne dans une tout autre direction : un Noël un peu décalé où humour et traditions s'associent de manière souvent inattendue.

Commande spéciale de l'OSM, *Sacré Noël!* est une *Ouverture* divertissante qui puise dans les souvenirs d'enfance du compositeur : ses visites à la *Pastorale provençale* de Marseille en compagnie de ses grands-parents, et les chants ancestraux qu'il entendait à cette occasion.

Cette œuvre s'inscrit dans une dynamique de collaboration musicale franco-québécoise en citant des chants traditionnels profondément enracinés dans les deux cultures : *Il est né le divin enfant*, *La marche des rois* et *Les anges dans nos campagnes*. Dans un registre plus contemporain, *Jingle Bells* et *Merry Christmas* s'invitent également à la fête.

Dès les premières mesures, l'écriture savante se dévoile : un canon entre les citations d'*Il est né le divin enfant* et *Les anges dans nos campagnes* crée un effet de réverbération, où la mélodie, démultipliée, constitue la trame harmonique. Toutefois, l'esprit festif reprend très vite ses droits lorsqu'éclate *La marche des rois* dans un tutti orchestral subitement interrompu par le son strident et inattendu d'une langue de belle-mère actionnée par un percussionniste! Quant à *Jingle Bells*, il met en scène non seulement l'Orchestre, mais aussi des *Chicken Toys* de diverses tailles et hauteurs, manipulés par les percussionnistes. Le tout culmine dans un duel final aussi insolite que farfelu entre l'Orchestre et une douzaine de *Chicken Toys*. Qui aura le dernier mot?

Dans cette œuvre où contrastes, surprises et humour s'entrelacent avec finesse, Régis Campo avoue rejoindre l'esprit des *Scherzos* des *Symphonies n°5* et *7* de Mahler. Réjouissante et légèrement déjantée, cette *Ouverture* laisse présager une soirée placée sous le signe de la convivialité et de la fête pour célébrer un *Sacré Noël!*

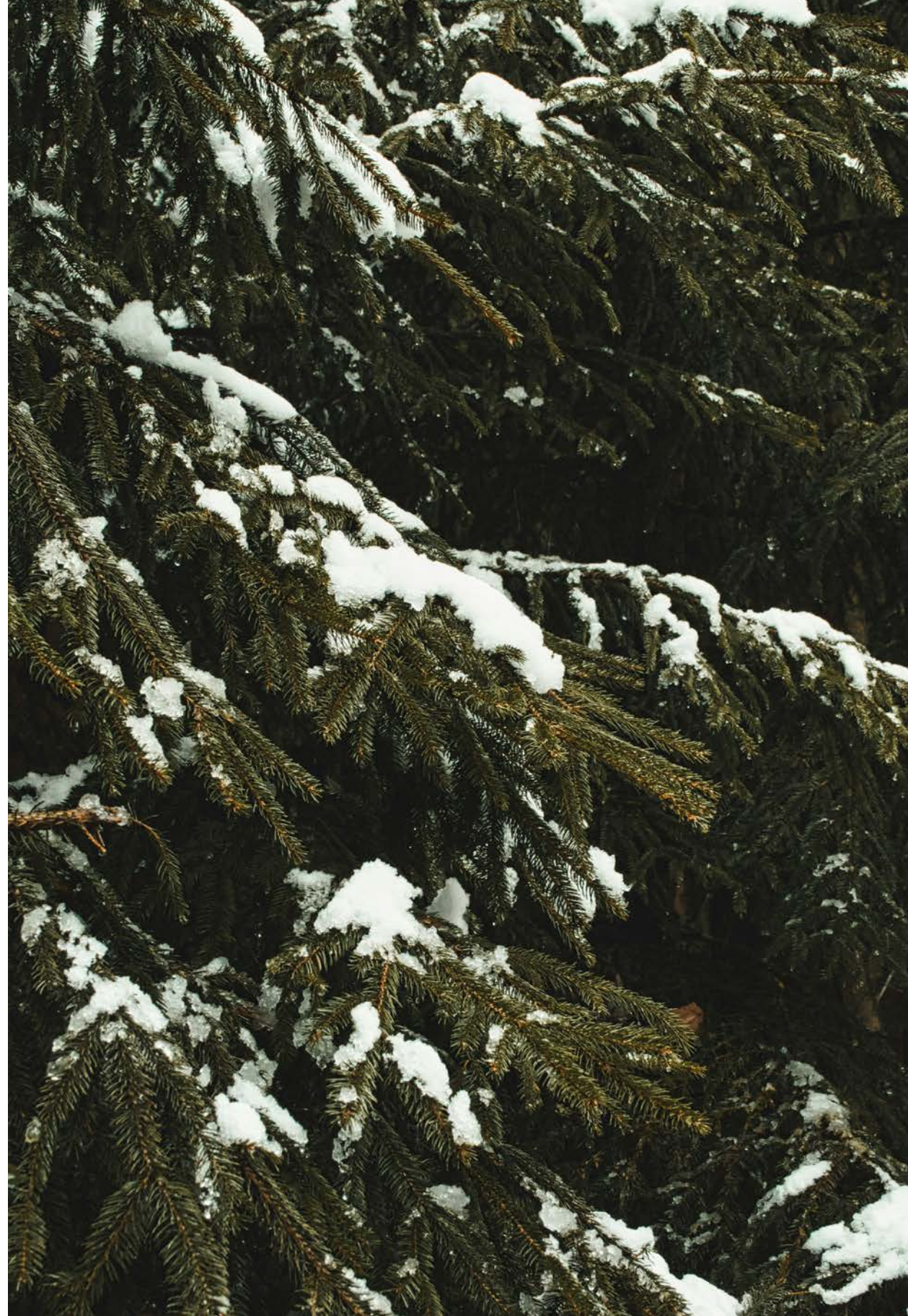
The holiday season conjures up a festive atmosphere as well as a characteristic feeling of hushed wonderment, with carols and music. But with *Sacré Noël!* Régis Campo takes us in a completely different direction: a slightly offbeat Christmas where humour and tradition come together, often in unexpected ways.

A special OSM commission, *Sacré Noël!* is an entertaining Overture that draws on the composer's childhood memories: visits with his grandparents to Marseille's *Pastorale Provençale* and the ancestral carols he heard on those occasions.

This work partakes of a Franco-Québécois dynamic of musical collaboration featuring traditional carols deeply rooted in both cultures: *Il est né le divin enfant*, *La marche des rois* and *Les anges dans nos campagnes*. In a more contemporary vein, *Jingle Bells* and *Merry Christmas* are also woven into the festivities.

From the very first measures, a more scholarly approach, in the form of a canon between quotations from *Il est né le divin enfant* and *Les anges dans nos campagnes*, creates a reverberating effect when the melody, thus deployed, forms the harmonic framework. The festive spirit soon returns, however, when *La marche des rois* bursts forth in an orchestral tutti, suddenly interrupted by the unexpectedly strident sound of a mother-in-law's words, activated by a percussionist! As for *Jingle Bells*, it features not only the Orchestra, but also *Chicken Toys* of various sizes and heights, manipulated by the percussionists. All of this culminates in a final duel between the Orchestra and a dozen *Chicken Toys*. Who will have the last word?

In this work, where contrasts, surprises and humour deftly intertwine, Régis Campo admits to finding himself in the spirit of the *Scherzos* of Mahler's *Symphonies nos 5* and *7*. His light-hearted, slightly kooky Overture promises to offer an evening of festive conviviality to celebrate a Christmas like no other: a *Sacré Noël!*



LES NOTES

Le Vent du Nord

Suite orchestrale «Le Vent du Nord» avec commandes de l'OSM

Orchestral suite «Le Vent du Nord», with OSM commissions

(48 min)

Première fois à l'OSM.
First performance by the OSM.

Dans cette *Suite orchestrale*, les *Interludes* composés par Régis Campo servent de préambules aux chansons du groupe Le Vent du Nord. On y discerne progressivement les motifs des chansons qui, présentés sous forme de canon, offrent une introduction subtile et élégante. Les violons, très aériens, enchaînent avec fluidité sur les mélodies principales.

Ces *Interludes* créent une ambiance très poétique, presque évanescence, où l'orchestration joue un rôle primordial. Cette dernière présente quelques spécificités qui méritent d'être soulignées : le vibraphone, frotté avec l'archet, évoque les sonorités éthérées du *glass harmonica* (harmonica de verre), tandis que le *Bell tree*, joué à l'horizontale comme un piano, rappelle le scintillement cristallin du *glockenspiel* (carillon). Les flûtes, le piccolo et les trompettes ponctuent ces moments oniriques avec des motifs rapides et aériens, alors que la harpe, le violon et le célesta confèrent à l'ensemble légèreté et luminosité. La présence du célesta, loin d'être fortuite, est un clin d'œil à la *Danse de la fée Dragée* du *Casse-Noisette* de Tchaïkovski; une œuvre qui a marqué l'enfance de Régis Campo.

Le compositeur accorde une place prépondérante à la pulsation et au rythme dans ses œuvres. Mélodie et rythme représentent, pour lui, des composantes très colorées. L'humour, partie intégrante de son langage musical, traduit un désir de transmettre une certaine joie, de rendre sa musique accessible et communicative, grâce notamment à la vision un peu décalée qu'apporte l'humour.

Tom Myron (orch.), *Au Régiment*

Régis Campo, *Interlude 1*

Régis Campo (orch.), *Ma Louise*

A cappella, *L'auberge*

Régis Campo, *Interlude 2*

Régis Campo (orch.), *L'Attente*

Régis Campo, *Interlude 3*

Tom Myron (orch.), *Les amants du Saint-Laurent*

In this orchestral suite, the *Interludes* composed by Régis Campo serve as preambles to songs by Le Vent du Nord. The motifs of the songs are gradually revealed, in canon form, for a subtle, elegant introduction. The violins, as if weightless, flow seamlessly into the main melodies.

These *Interludes* create a highly poetic, almost evanescent atmosphere in which orchestration holds a key role. Played using bow friction, the vibraphone evokes the ethereal tones of the glass harmonica, while the bell tree, played horizontally like a piano, recalls the crystalline sparkle of the glockenspiel. Flutes, piccolo and trumpets punctuate these dreamlike moments with swiftly dispelled motifs, while the harp, violin and celesta lend lightness and brilliance to the whole. The presence of the celesta, rather than being random, is a nod to the "Dance of the Sugar Plum Fairy" from Tchaikovsky's *The Nutcracker*, a work that marked Régis Campo's childhood.

The composer highly values pulse and rhythm in his works; melody and rhythm are, for him, primarily colourful components. Humour, an integral part of his musical discourse, reflects his desire to convey joy and to make his music accessible and communicative, thanks particularly to the slightly offbeat vision that it brings.

Faites une différence
Joignez-vous à l'un
de nos cercles
philanthropiques!

Le Cercle des mélomanes et le Cercle des jeunes ambassadeurs de l'OSM permettent de faire partie d'une communauté de donateurs passionnés par la musique et la culture.

En tant que membre, vous soutenez la culture montréalaise tout en profitant d'événements exclusifs et de rencontres vous permettant d'enrichir votre réseau.



Le Cercle des mélomanes
est présenté par
Corner Collection



Festivités
en chants
et musiques
*Celebrations
in Songs
and Music*

MARDI 17 DÉC. 19H30

FESTIVITÉS EN CHANTS ET MUSIQUES
CELEBRATIONS IN SONGS AND MUSIC

Orchestre symphonique de Montréal
Simon Rivard, chef d'orchestre / conductor
Stephanie Manias, soprano
Choeur de l'OSM / OSM Chorus

PRÉ-CONCERT : 19H À 19H15 : ATELIER DE RÉPÉTITION « CHANTONS ENSEMBLE »
avec le chef d'orchestre Simon Rivard dans la Maison symphonique

Giovanni Gabrieli

| né vers / born around 1554/1557-1612 |
Canzone XVI a 12 (arr. Jeff Tyzik) (4 min)
CHANTONS ENSEMBLE / SING-ALONG I

Ernst Anshütz

| 1780-1861 |
O Tannenbaum [Mon beau sapin]
Arrangement de Tom Kennedy
Traduction française (1856) : Laurent Delcasso -
modifications additionnelles québécoises (2 min)

James Lord Pierpont

| 1822-1893 |
Jingle Bells [Vive le vent] (2 min)
Arrangement de Tom Kennedy
Original nord-américain (1850, James Lord Pierpont)
Traduction française (1948) : Francis Blanche (1921-1947)

Nicolaï Rimski-Korsakov

| 1844-1908 |
Snegourotchka [La fille de neige / The Snow
Maiden], Suite (12 min)

- I. Introduction
- II. Danse des oiseaux / Dance of the Birds
- III. Cortège du tsar Berendeï / Procession of Tsar Berendey
- IV. Danse des bouffons / Dance of the Tumblers

CHANTONS ENSEMBLE / SING-ALONG II

Traditionnel français

| Autour de / Around 1818-1819 |
Il est né le divin enfant (2 min)
Arrangement de Marc Bélanger

Traditionnel

Good King Wenceslas (2 min)
Arrangement de Tom Kennedy
(Mélodie originale : *Tempus adest floridum* tirée des *Piae cantiones* (Finlande, XIII^e siècle). Adaptation anglaise (1853) de John Mason Neale (1818-1866)

Ottorino Respighi

| 1879-1936 |
Gli Ucelli [Les oiseaux / The Birds] :
IV. L'Usignuolo [Le rossignol / The Nightingale]
(4 min)

Alfonso Maria di Liguori

| 1696-1787 |
Tu scendi dalle stelle [Tu descends des étoiles /
You Come Down from the Stars] (4 min)

Mykola Leontovych

| 1877-1921 |
Shchedryk [La petite hirondelle / The Little
Swallow (Carol of the Bells)] (2 min)
Arrangement d'Éric Lagacé
Chantons ensemble / Sing-along III

Traditionnel français

| Autour de / Around 1842 |
Les anges dans nos campagnes [Angels from the
Realms of Glory] (2 min)
Arrangement d'Anthony Rozankovic

Franz Xaver Gruber

| 1787-1863 |
Stille Nacht [Douce nuit / Silent Night] (3 min)
Paroles de Joseph Mohr
Traduction anglaise (1859) : John Freeman Yong
Traduction française : Armand Bail

Ottorino Respighi

| 1879-1936 |
Pini di Roma [Pins de Rome / Pines of Rome]
(24 min)
I. Les pins de la villa Borghèse / The Pines of the Villa
Borghese
II. Les pins près d'une catacombe / The Pines near a
Catacomb
III. Les pins du Janicule / The Pines of the Janiculum
IV. Les pins de la Voie Appienne / The Pines of the
Appian Way

Sans entracte / No intermission



Simon Rivard
Chef d'orchestre | Conductor

Récemment nommé directeur musical de l'Opéra d'Edmonton, Simon Rivard est l'un des chefs d'orchestre les plus recherchés au Canada. Depuis 2018, Simon est chef du Toronto Symphony Volunteer Committee de l'Orchestre des jeunes de l'Orchestre symphonique de Toronto. Parmi ses récents faits d'armes, citons *La bohème* et *Tosca* de Puccini à l'Opéra d'Edmonton et le *Messie* de Handel avec l'Orchestre symphonique de Toronto et l'Orchestre classique de Montréal. Durant la saison 2023-2024, Simon a dirigé l'Orchestre I Musici de Montréal, l'Orchestre symphonique de Laval et l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. À l'Opéra d'Edmonton, il a occupé le podium pour *Carmen* de Bizet, *Don Giovanni* de Mozart et *L'Or du Rhin* de Wagner. Il a collaboré également avec l'ensemble de musique de chambre torontois The Happenstancers et la soprano Elizabeth Polese dans des œuvres d'Elliott Carter, John Cage, Lukas Foss et Olivier Messiaen. À l'été 2023, M. Rivard a fait ses débuts à l'Orchestre symphonique de Montréal dans le cadre de la série OSM dans les parcs. Toujours avec l'OSM, il a dirigé le chœur dans la *Neuvième* de Beethoven au Festival de Lanaudière et assisté Rafael Payare lors de la Virée classique. En 2022, il a été finaliste du Concours musical international Princesse Astrid de l'Orchestre symphonique de Trondheim (Norvège). Il tient aussi une chronique radiophonique mensuelle à ICI Radio-Canada.

Simon Rivard is one of the most sought-after conductors on the Canadian music scene, as evidenced by his most recent appointment as Music Director of the Edmonton Opera. Since 2018, Simon has been the TSVC Conductor of the Toronto Symphony Youth Orchestra. Recent highlights include his debut at the Edmonton Opera in Puccini's *La bohème*, and subsequent re-engagement for Puccini's *Tosca*, as well as Handel's *Messiah* with both the Toronto Symphony Orchestra and Orchestre classique de Montréal.

The 2023/24 season has seen Simon on the podium with I Musici de Montréal, Orchestre symphonique de Laval, and l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, while leading the Edmonton Opera's full season, which includes Bizet's *Carmen*, Mozart's *Don Giovanni*, and Wagner's *Das Rheingold*. He collaborated with Toronto-based chamber ensemble The Happenstancers and soprano Elizabeth Polese in music by Elliott Carter, John Cage, Lukas Foss, and Olivier Messiaen.

The summer of 2023 saw Rivard make his Orchestre symphonique de Montréal début, conducting their celebrated series, OSM in the Parks. He also joined the OSM as chorus master for Beethoven's Symphony no. 9 at Festival international de Lanaudière, and returned to assist OSM music director Rafael Payare for their Virée classique summer festival.

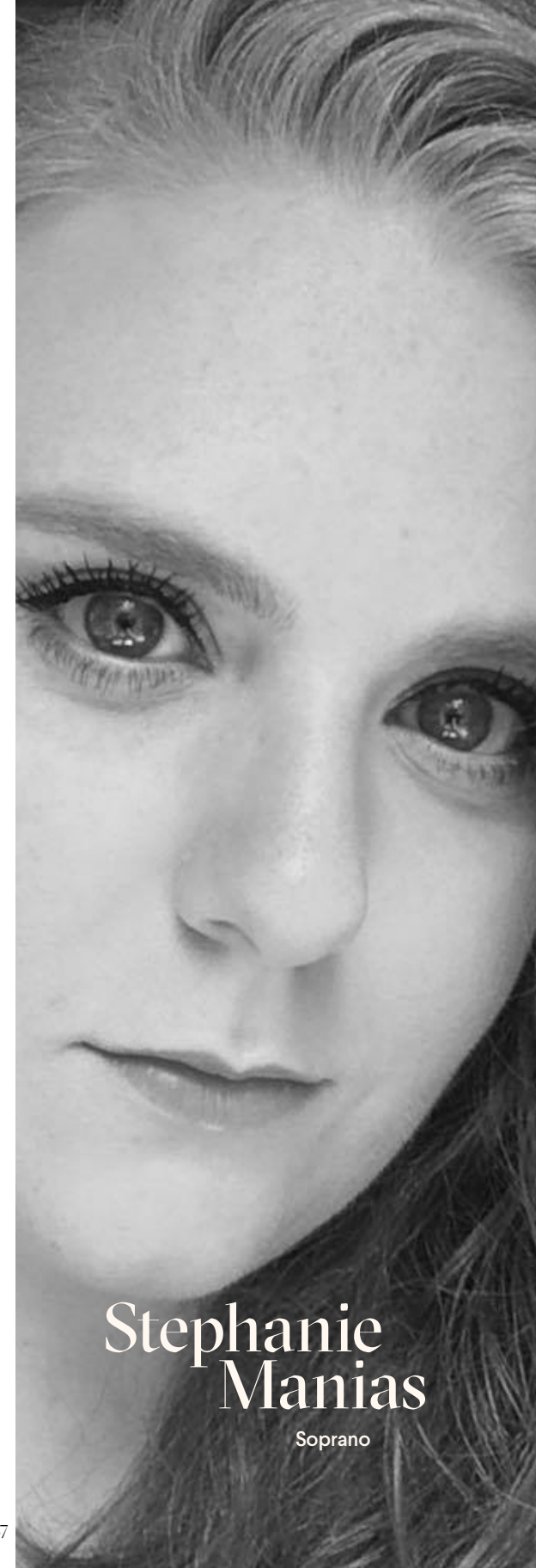
In 2022, he was also a finalist of the Princess Astrid International Music Competition of the Trondheim Symphony Orchestra (Norway). He also holds a monthly radio feature at ICI Radio-Canada.

La soprano canadienne Stephanie Manias est une étoile montante de la scène nord-américaine, connue pour sa voix riche et sa présence captivante. Basée à Montréal, elle se produit régulièrement comme soliste et choriste dans certains des ensembles les plus réputés du Canada, dont la Chapelle de Québec, les Violons du Roy, l'Orchestre symphonique de Montréal et à l'Église St-Andrew et St-Paul (A&P). Elle se spécialise en musique baroque et de la Renaissance. Interprète prolifique et polyvalente, elle a été décrite comme étant à la fois « angélique » et « flamboyante » (Montreal Gazette).

Parmi ses performances récentes, on compte des tournées à Montréal, en Colombie-Britannique, au Mexique ainsi que plusieurs concerts avec l'ensemble de chambre La Cigale, dans un programme consacré aux compositrices italiennes de la période baroque, *La Grazia delle donne*. Elle a chanté les airs de ténor (A&P) dans *Un Messie nouveau genre*, et on a pu l'entendre dans *Deutsche Motette*, une pièce a cappella pour chœur à seize voix et solistes de Richard Strauss (Musica Orbium), et dans la *Messe* « Lord Nelson » de Haydn (OSM). Elle a fait ses débuts au Centre national des Arts, dans *les Vêpres* de Monteverdi avec le Royal Winnipeg Ballet et l'Orchestre du Centre national des Arts, et ses débuts à Carnegie Hall, dans la *Fantaisie chorale* de Beethoven avec l'Orchestre St Luke. Stephanie chante chaque semaine avec le chœur de l'église St-Andrew et St-Paul, où elle a été récemment nommée directrice musicale par intérim.

Canadian soprano Stephanie Manias is a rising star of the North American concert stage, known for her lush voice and captivating stage presence. Based in Montreal, she is heard regularly as a soloist and chorister with some of Canada's most celebrated ensembles, such as la Chapelle de Québec, les Violons du Roy, the Church of St. Andrew and St. Paul (A&P), and l'Orchestre symphonique de Montréal. Stephanie specializes in music of the Renaissance and Baroque periods. A prolific and versatile performer, she has been deemed at turns "angelic" and "fiery" (Montreal Gazette).

Stephanie's recent performance highlights include tours in Montreal, British Columbia, and Mexico, of music by Italian baroque women composers such as: *La Grazia delle donne*, with the chamber ensemble La Cigale; a "gender-bending" *Messiah*, singing arias usually sung by tenors (A&P); Richard Strauss's *Deutsche Motette* for a cappella 16-part choir and soloists (Musica Orbium); Haydn's *Nelson Mass*; her National Arts Centre debut, singing Monteverdi's 1610 *Vespers* with the Royal Winnipeg Ballet and the National Arts Centre Orchestra; and her Carnegie Hall debut singing Beethoven's *Choral Fantasy* with the Orchestra of St. Luke's. Stephanie sings weekly at the Church of St. Andrew and St. Paul, where she also holds the position of Interim Director of Music.



Stephanie Manias
Soprano

Choeur / Chorus

Choeur de l'OSM OSM Chorus

Sopranos

Nadya Blanchette
Susan Elizabeth Brown
Julie Ekker
Gerda Findeisen
Meghan Fleet
Sarah Halmarson
Bahar Harandi
Marie Magistry
Stéphanie Manias
Denise Torre Ormeno
Dorothea Venture
Emily Wall
Ellen Wieser

Altos

Alexandra Asher
Sarah Bissonnette
Kristen De Marchi
Ghislaine Deschambault
Amelia Keenan
Josée Lalonde
Rosalie Lane Lépine
Marie-Andrée Mathieu
Isabelle Ricard
Maddie Studt
Danielle Alison Vaillancourt
Rowan Woodmass
Maegan Zantingh

Ténors

Mathieu Abel
Jean-Sébastien Allaire
Bernard Cayouette
Ryan Doyle Valdes
Philip Dutton
John Guzik
Haitham Haidar
Aldéo Jean
Michel Léonard
Michael Lockley
Michel Raymond
Arthur Tanguay-Labrosse

Basses

Matthew Adam
David H. Benson
Pierre-Étienne Bergeron
Alasdair Campbell
Alain Duguay
John Giffen
Thomas Jodoin-Fontaine
Clayton Kennedy
Emanuel Lebel
Gabriel Earl Frank
Guillaume St-Cyr
Noah Wright

Choeur bénévole Volunteer Chorus

Sopranos

Amaranta Arenas
Camille Aucuit
Karen Zacy Benner
Karine Bouchard
Nathalie Germain
Robin Hornstein
Emie Leclerc
Alison Martin
Clémence Modoux
Sarah Oumamass
Julie Payette
Kathryn Riopel
Iris Rojas

Altos

Leïla Barbedette
Roxanne Boucher
Lyne Codere
Anne Grondines
Adeline Cuggia
Eun Jung
Estelle Jeanne Lalonde
Véronique Lamontagne
Dagmar Schmidt

Ténors

Diane Chevrier
Philippe Deschênes
Dafydd Litwin
Philippe Sarrasin Robichaud
Raphael Tavares

Basses

Olivier Arsenault
Alexis Desrosiers-Michaud
Luc Dupont
Jérôme Isac
Jochen Jaeger
Julian Knight
Jean-François Labrie
Gaétan Lamontagne
François Lanthier
Daniel Miller
Joseph Moutran
Erick Zanardi Ojeda



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par
Hydro
Québec

Le violon rouge The Red Violin

en ciné-concert /
film concert

7 janvier
19 H 30

Dirigé par Dina Gilbert, l'OSM interprétera la musique oscarisée que Corigliano a composée pour *Le violon rouge* (1998), un film du réalisateur québécois François Girard.

Conducted by Dina Gilbert, the OSM performs Corigliano's Oscar Award-winning music composed for *The Red Violin* (1998), a film directed by Quebec filmmaker François Girard.

Concert présenté par

SPINELLI

Présenté en anglais avec sous-titres en français
Presented in English with French subtitles



LES NOTES

Giovanni Gabrieli

Né vers 1554-1557 à Venise, Italie –
Mort le 12 août 1612 Venise, Italie
Born near 1554-1557 in Venice, Italy –
Died on August 12, 1612 in Venice, Italy

Canzon XVI a 12 (arr. J. Tyzik)

(48 min)

Première fois à l'OSM.
First performance by the OSM.

Arrangée par le chef d'orchestre et trompettiste américain Jeff Tyzik, *Canzon XVI a 12* de Gabrieli est une œuvre composée à l'origine en 1615 pour 3 chœurs à 4 voix, exploitant ainsi l'acoustique singulière de la basilique Saint-Marc, où plusieurs chœurs peuvent se faire face. Chaque ensemble a sa propre identité musicale et la déploie à tour de rôle avant de converger en un seul et grand chœur. Le premier adopte une écriture recherchée, fondée sur un contrepoint strict apparenté à une fugue. L'intervention du deuxième ensemble est caractérisée par un changement de rythme à trois temps, qui lui donne un effet dansant. L'homogénéité des différentes lignes fait en sorte que chacune avance de la même manière, par bloc de musique. Le troisième chœur emprunte ses éléments aux deux autres, avec des effets de décalage subtils entre les voix.

Arranged by American conductor and trumpeter Jeff Tyzik, Gabrieli's *Canzon XVI a 12* was originally composed in 1615 for three choruses of four voices, using to good advantage the unique acoustics of St Mark's Basilica, where it is possible to dispose several choruses face-to-face. Each has its own musical identity, expressed singly and in turn before converging in one large choir. The first chorus performs in a sophisticated style, with strict, fugue-like counterpoint. The second alters the rhythm, employing triple metre and lending the music a dancing effect. The homogeneity of these ensembles' different lines means that each one moves forward in the same way, in great blocks of music. The third chorus borrows its elements from the other two, with subtle shifting effects between the voices.

© Justin Bernard

LES NOTES

Nikolai Rimski-Korsakov

Né le 18 mars 1844 Tikhvine, Russie –
Mort le 21 juin 1908 à Lioubensk, Russie
Born on March 6, 1844 in Tikhvin, Russia –
Died on June 8, 1908 in Lyubensk, Russia

Snegourochka [*La fille de neige / The Snow Maiden*], Suite (12 min)

Première fois à l'OSM :
7 février 1936, dir. Eugène Chartier
First performance by the OSM:
7 February, 1936, cond. Eugène Chartier

Les quatre mouvements de cette suite pour orchestre empruntent à des numéros instrumentaux extraits de l'opéra éponyme de Rimski-Korsakov, écrit en 1881. Le titre renvoie aux figures mythiques de *Snegourochka*, la fille du Père Noël, et de la Fée Printemps, dans la version d'un conte folklorique russe élaborée par le dramaturge Alexandre Ostrovski. On peut lire à l'en-tête de la partition : « Début du printemps, à minuit. Au loin, des coqs chantent. Leshy – Esprit de la forêt – est assis sur une souche sèche. Les oiseaux prennent leur envol. La Fée Printemps redescend sur terre. »

L'introduction reprend les trois palettes de couleurs orchestrales associées tantôt au Père Noël, tantôt à la Fée Printemps, tantôt à *Snegourochka* par un mélange de timbres clairs-obscur tel un signe de l'union entre les deux entités. Dans le deuxième mouvement, Rimski-Korsakov livre une écriture musicale très imagée. Par la répétition de brefs motifs superposés dans l'aigu, il parvient à imiter la « Danse des oiseaux », une inspiration qui lui serait venue de son propre oiseau domestique. Le troisième mouvement illustre le cortège du tsar Berendeï, au deuxième acte, dominé par les cuivres et un rythme de marche. La « Danse des bouffons », à l'acte suivant, sert ici de conclusion à la suite orchestrale dans une ambiance de fête caractérisée par les lignes tournoyantes des cordes, les ponctuations du tambourin et le scintillement du triangle.

© Justin Bernard

1. Introduction
2. Danse des oiseaux / Dance of the Birds
3. Cortège du tsar Berendeï / Procession of Tsar Berendey
4. Danse des bouffons / Dance of the Tumblers

The four movements of Rimsky-Korsakov's orchestral suite *Snegurochka* borrow instrumental numbers from his opera of the same name, written in 1881. The title refers to a mythical figure, the daughter of Grandfather Frost and Spring Beauty in playwright Alexander Ostrovsky's version of a Russian folk tale. The score heading reads: "Early spring, at midnight. Roosters crow in the distance. Lel — the Forest-Spirit—is sitting on a dry stump. The birds take flight. Spring Beauty comes down to earth."

The introduction employs three orchestral colour palettes associated at times with Grandfather Frost, at others with Spring Beauty, and at others yet with *Snegurochka* through a mixture of light and dark timbres signalling the union of the previous two entities. In the second movement, Rimsky-Korsakov's musical discourse is filled with imagery. Through the repetition of brief motifs superimposed in the treble range, the composer manages to imitate the "Dance of the Birds," itself inspired by his own companion bird. The third movement illustrates the procession of Tsar Berendey in Act II, in which brass instruments and a marching rhythm predominate. The "Dance of the Tumblers" in the subsequent act concludes the orchestral suite in a festive atmosphere reflected in the swirling lines of the strings, the punctuating presence of the tambourine and the glittering sound of the triangle.

LES NOTES

Ottorino Respighi

Né le 9 juillet 1879 à Bologne, Italie –
Mort le 18 avril 1936 à Rome, Italie
Born on July 9, 1879 in Bologna, Italy –
Died on April 18, 1936 in Roma, Italy

Gli Ucelli [Les oiseaux / The Birds]: IV. *L'Usignuolo* [Le rossignol / The Nightingale]

Première fois à l'OSM.
First performance by the OSM.

L'influence de Rimski-Korsakov se fait certainement ressentir dans *Gli Ucelli* de Respighi. L'auteur de cette suite orchestrale a été brièvement l'élève du compositeur lors d'un séjour en Russie. Il y a développé un talent d'orchestration et un don pour l'imitation. Composée en 1928, l'œuvre comporte cinq mouvements en autant de volatiles, dont le rossignol.

The influence of Rimsky-Korsakov is readily perceived in Respighi's *Gli Ucelli*. For a brief time, the composer of this orchestral suite studied with Rimsky-Korsakov during a sojourn in Russia, where he developed his gifts for orchestration and for imitation. Composed in 1928, the suite comprises a total of five movements musically depicting five different birds, including the Nightingale of today's program.

© Justin Bernard

Pini di Roma [Pins de Rome / Pines of Rome]

Première fois à l'OSM:
2 novembre 1937, dir. Wilfrid Pelletier
First performance by the OSM:
12 November, 1937, cond. Wilfrid Pelletier

Bon nombre de partitions du répertoire symphonique au tournant des XIX^e et XX^e siècles ont inspiré des musiques de film. C'est notamment le cas des *Pins de Rome*, une œuvre créée en 1924, dont le finale aurait influencé la bande originale du film *Superman* (1978), composée par John Williams. Six ans avant la première, Respighi avait déjà rendu hommage aux beautés de la Ville éternelle, sa ville d'adoption, dans *Fontaines de Rome*, sur un sujet lui aussi extramusical.

Pini di Roma célèbre la présence importante de ces arbres dans divers sites romains emblématiques, à l'image d'un guide de voyage qui retrace le fil d'un passé glorieux. Le premier mouvement, dédié aux pins de la Villa Borghese, commence en trombe. Par leur légèreté, les flûtes expriment à merveille la joie et l'innocence. Elles suggèrent l'âme d'enfants jouant aux

Many works of the symphonic repertoire at the turn 20th century would later inspire film soundtracks. This is particularly true of *Pines of Rome*, premiered in 1924, whose finale is said to have influenced John Williams' soundtrack to the 1978 blockbuster *Superman*. Six years before the premiere of his work, Respighi had paid tribute to the beauty of his adopted home, the Eternal City, in *Fountains of Rome*, equally capturing the extra-musical urban subject.

Pini di Roma celebrates the omnipresence of pine trees at various emblematic Roman sites, in somewhat of a travel guide retracing the thread of the city's glorious past. The first movement, dedicated to the pines of the Villa Borghese, begins in a whirlwind. The lightness of the flutes wonderfully expresses joy and innocence, suggesting the spirit of children playing at

soldats dans les jardins de l'ancienne demeure du cardinal Borghese, au XVII^e siècle.

Changement de décor avec le deuxième mouvement. Celui-ci baigne dans l'atmosphère lugubre des catacombes tandis que les cors se font l'écho d'anciens chants, comme une prière adressée aux premiers chrétiens de l'Empire. Dans le troisième mouvement, Respighi donne vie à la colline du Janicule, la nuit tombée. Ce lieu compte plusieurs statues de figures historiques qui ont lutté pour l'unification et l'indépendance de l'Italie. Grâce à un enregistrement sonore, on entend le chant nocturne du rossignol au sein de l'orchestre. Ce mélange électroacoustique est une technique nouvelle dans les années 1920. Le quatrième et dernier mouvement fait la part belle aux cuivres. Par sa grande fresque mélodique, on l'associe aisément à des musiques épiques. Respighi illustre ici en musique la marche triomphale de la Légion romaine qui, dans l'Antiquité, empruntait la voie Appienne pour rejoindre la capitale impériale.

Chants de Noël

À l'exception des chœurs dans les oratorios, les pièces chorales – sacrées ou profanes – ont rarement suscité l'intérêt des historiens de la musique. Dans ce répertoire, pourtant riche et profondément ancré dans la culture d'une nation, ce sont d'abord la pratique et le plaisir du chant qui semblent guider les amateurs. Au Québec, de 1938 à 1955, l'abbé Gadbois publie 11 cahiers de « La Bonne Chanson », soit 550 pièces, que les familles ne tardent pas à se procurer. Certains refrains sont retranscrits à deux voix ou plus, notamment pour les célébrations de Noël. *Il est né le divin enfant* et *Les anges dans nos campagnes* vont même jusqu'à 5 voix.

D'autres chansons évoquent la saison hivernale et les décors enneigés sans nécessairement avoir un lien originel avec le temps des fêtes. Issus de la tradition germanique, *O Tannenbaum* et *Stille Nacht* ont traversé le Rhin, la Manche ou encore l'Atlantique au point de devenir des pièces phares du répertoire choral universel, adaptées en plusieurs langues. *Jingle Bells* et *Good King Wenceslas* ont, elles, vu le jour au milieu du XIX^e siècle. À l'instar des chansons de l'abbé Gadbois, ces deux *Carols* anglophones ont été largement diffusés grâce à des anthologies destinées aux foyers d'amateurs.

Le public est invité à chanter les airs traditionnels du temps des fêtes au programme.

© Justin Bernard

soldiers in the gardens of Cardinal Borghese's former 17th-century residence.

The setting changes with the second movement, which is bathed in the gloomy atmosphere of the catacombs, the horns echoing ancient chants that conjure the orations of the Empire's first Christians. In the third movement, Respighi brings to life, at nightfall, the Janiculum Hill, site of several statues of historical figures who fought for the unification and independence of Italy. In recorded sound, the nightingale's song emanates from the orchestra; this electroacoustic technique was new in the 1920s when the piece was composed. The fourth and final movement is a showcase for the brass: a great melodic fresco, it can easily be associated with epic music illustrating the triumphal march of the Roman Legion which, in ancient times, trod the Appian Way to reach the imperial capital.

Christmas carols

Except for the choruses in oratorios, choral works, whether sacred or secular, only rarely draw the attention of music historians. However rich and deeply rooted in the culture of a nation, choral repertoire is largely regarded by music lovers as a vehicle for the practice and pleasure of singing together. In Quebec, from 1938 to 1955, the Abbé Gadbois published a collection of eleven booklets titled *La Bonne Chanson*, totalling 550 songs, which French-Canadian families quickly made their own. Some refrains were transcribed for two or more voices, especially those intended for Christmas celebrations. *Il est né le divin enfant* and *Les anges dans nos campagnes* were even given five-voice transcriptions.

Other songs in *La Bonne Chanson* evoke winter and snow-filled scenery, without necessarily being originally linked to the festive season. German-language traditionals such as *O Tannenbaum* and *Stille Nacht* made their way across the Rhine, the English Channel and the Atlantic to take their place as hallmarks of the universal choral repertoire adapted in several languages. *Jingle Bells* and *Good King Wenceslas* originated in the mid-19th century. Like the songs of Father Gadbois' *La Bonne Chanson*, these two English-language songs were widely disseminated thanks to anthologies intended for amateur singing in homes.

The audience is invited to sing along to the traditional holiday tunes on the program

Traduction © Le Trait juste

JEUDI 19 DÉCEMBRE
19 H 30

ENREGISTREMENT
DEVANT PUBLIC

FANTASTIQUE BERLIOZI!
FANTASTIC BERLIOZI!

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre / conductor

Après le concert, venez rencontrer Rafael Payare et Serge Desgagnés qui vous
présenteront les cloches dans le Foyer Antonia-Nantel.



Fantastique Berlioz!

Fantastic Berlioz!

Hector Berlioz

| 1803-1869 |

Le carnaval romain, Ouverture caractéristique,
H 95, op. 9 (8 min)

Symphonie fantastique, H 48, op. 14 (49 min)

I. *Rêveries-Passions*. Largo-Allegro agitato e
appassionato assai-Religiosamente

II. *Un bal*. Valse. Allegro non troppo

III. *Scène aux champs*. Adagio

IV. *Marche au supplice*. Allegretto non troppo

V. *Songe d'une nuit de sabbat*. Larghetto-Allegro

LES NOTES

Hector Berlioz

Né le 11 décembre 1803 à La Côte-Saint-André, France – Mort le 8 mars 1869 à Paris, France
Born on December 11, 1803 in La Côte-Saint-André, France – Died on March 8, 1869 in Paris, France

Le carnaval romain, Ouverture caractéristique, H 95, op. 9

Le 10 septembre 1838, Berlioz assiste à la création de son premier opéra, *Benvenuto Cellini*, à Paris. Déjà, les préparatifs ont été exténuants moralement. « Jamais je n'oublierai les tortures qu'on m'a fait endurer pendant les trois mois qu'on y a consacrés », explique Berlioz dans ses *Mémoires*. À la suite d'un échec retentissant, l'opéra sera retiré de l'affiche après trois représentations peu courues et ne sera repris en France qu'en 1913 et depuis, de façon fort épisodique. Pourtant, deux extraits de cet opéra, son ouverture et la musique d'introduction au deuxième acte, connues aujourd'hui sous le nom de l'*Ouverture du Carnaval romain*, comptent parmi les pages les plus populaires du compositeur. La première de celle-ci, en février 1844, devait faire oublier l'échec vécu six ans auparavant. « Il n'y eut pas une seule faute. Je lançai l'*Allegro* dans le mouvement tourbillonnant des danseurs transtévérins; le public cria bis; nous recommençâmes l'ouverture; elle fut encore mieux rendue la seconde fois. [...] Je n'ai jamais senti plus vivement que dans cette occasion le bonheur de diriger moi-même l'exécution de ma musique; mon plaisir redoublait en songeant à ce que [le chef d'orchestre] Habeneck m'avait fait endurer. »

Première fois à l'OSM:
4 février 1935, dir. Edmond trudel
First performance by the OSM:
4 February 1935, cond. Edmond Trudel, conductor

On September 10, 1838, Berlioz attended the premiere of his first opera, *Benvenuto Cellini*, in Paris. Preparations for the production weighed heavily on him. "I shall never forget the tortures I endured for the three months devoted to it," wrote Berlioz in his *Mémoires*. The opera was a decided failure, and was withdrawn after three poorly attended performances. It was not seen in France again until 1913, and only sporadically thereafter. However, two passages from the opera, its overture and the music introducing Act II, today known as the *Roman Carnival Overture*, rank among Berlioz' best-known works. The first performance of the latter in 1844 was almost enough to erase the memory of the tremendous disappointment of six years earlier. "There was not a single mistake," Berlioz wrote in his *Mémoires*. "I launched the *Allegro* section in the whirlwind motion of the Trasteverine dancers. The audience called out 'Bis!' We played it again, even better the second time around.... Never did I feel more keenly the delight of being able to direct the performance of my music myself, and the thought of what [the conductor] Habeneck had made me endure only doubled my pleasure."

© Lucie Renaud

Symphonie fantastique H 48, op. 14

Première fois à l'OSM:
19 février 1937, cond. Edmond Trudel.
First performance by the OSM:
19 February, 1937, cond. Edmond Trudel.

Au cours de l'année 1830, trois événements ébranlèrent la vie culturelle et politique française : en février eut lieu la création tumultueuse du drame de Victor Hugo *Hernani* à la Comédie-Française; en juillet, les Trois Glorieuses destituaient la monarchie en place et, le

- I. *Rêveries-Passions*. Largo-Allegro agitato e appassionato assai-Religiosamente
- II. *Un bal*. Valse. Allegro non troppo
- III. *Scène aux champs*. Adagio
- IV. *Marche au supplice*. Allegretto non troppo
- V. *Songe d'une nuit de sabbat*. Larghetto-Allegro

In the year 1830, three events shook French politics and culture: in February, Victor Hugo's drama *Hernani* was given a tumultuous premiere at the Comédie-Française; in July, the *Trois Glorieuses* revolution deposed the existing monarchy; and, on

5 décembre, la *Symphonie fantastique* de Berlioz résonnait dans la Salle du Conservatoire de Paris. Cette œuvre à programme – la première grande symphonie française – instaurait l'ère du Romantisme musical français. Influencée en partie par la violente passion qu'éprouva Berlioz pour l'actrice irlandaise Harriet Smithson, la *Symphonie fantastique* – bien que sous-titrée « Épisode de la vie d'un artiste » – est moins descriptive qu'évocatrice. Elle dévoile et synthétise la réponse émotionnelle du compositeur face à des événements dramatiques vécus. On trouve chez Berlioz la volonté d'écrire une œuvre à portée poétique et philosophique, plutôt qu'une simple musique de divertissement. Elle se rattache ainsi à ce que le compositeur nomme le « genre instrumental expressif » qu'il identifie chez Beethoven et Weber.

La *Symphonie fantastique* fut tout d'abord accompagnée d'un livret résumant l'argument des cinq mouvements : dans un accès de désespoir amoureux, un jeune musicien, doté d'une sensibilité exacerbée, tente de mettre fin à ses jours en absorbant de l'opium. Échappant à la mort, il sombre dans un sommeil agité, parsemé d'étranges visions où divers épisodes de sa vie lui apparaissent sous une forme musicale. La femme aimée devient alors une mélodie obsédante, une « idée fixe », accompagnant le délire du jeune homme. Servant de guide d'écoute pour le public, ce programme permettait à Berlioz d'insérer dans sa *Symphonie* quelques repères formels – la valse, la marche ou une hymne, ici le *Dies irae* cité dans le dernier mouvement – et d'aborder des thèmes chers aux Romantiques : l'amour, l'opium et la mort.

Le trait de génie du compositeur est l'emploi du motif de « l'idée fixe », fil conducteur et unificateur de l'œuvre. Emprunté à sa cantate *Herminie*, composée en 1828, ce motif est exposé dans le mouvement initial puis décliné et transformé dans les suivants, jusqu'à être défiguré dans la scène finale. L'originalité de l'œuvre transparait également dans la variété et la richesse de l'orchestration ainsi que dans l'utilisation d'instruments jusqu'alors plutôt employés à l'opéra tels que le cor anglais, les harpes et les cloches. Le goût prononcé du compositeur pour l'intensité et la puissance acoustique de la masse orchestrale mise au service de la dramaturgie s'affirme remarquablement dans cette œuvre de jeunesse.

La *Symphonie fantastique* a retenu l'attention de Robert Schumann qui, en 1835, lui consacra un article dans sa *Neue Zeitschrift für Musik* (Nouvelle Revue de Musique). Schumann ne disposait que de la transcription pour piano de Liszt, mais l'instrumentation indiquée sur la partition lui a permis de se faire une idée plus juste de l'œuvre. Il note que dans cette *Symphonie*, chaque instrument est « en son lieu et place [et] employé dans sa puissance sonore originale ». Il souligne également la singularité de l'orchestration, son aspect novateur, ses diverses combinaisons ainsi que les effets qu'elle provoque. Selon lui, Berlioz tire parti de tout ce que l'on peut appeler « son, sonorité, bruit ou timbre ».

December 5, Berlioz's *Symphonie fantastique* resounded in Paris' Salle du Conservatoire. The latter, a work of program music—and the first large-scale French symphony—ushered in musical Romanticism in France. Shaped in part by Berlioz's overwhelming passion for the Irish actress Harriet Smithson, the *Symphonie fantastique* – subtitled "An Episode in the Life of an Artist" – is more evocative than descriptive. It narrates and encapsulates the composer's emotional responses to various dramatic lived experiences. Berlioz sought here to write a work of poetic and philosophical significance, rather than solely musical entertainment. It is associated with what the composer termed the *genre instrumental expressif*, which he claimed was introduced by Beethoven and Weber.

The *Symphonie fantastique* was originally accompanied by an actual program booklet summarizing the narrative of its five movements. In a fit of amorous despair, an exquisitely sensitive young musician attempts to end his life by opium overdose. The act does not kill him, but he falls into a fitful sleep filled with strange visions in which various episodes of his life appear to him in musical form. His beloved has become an obsessive melody, an *idée fixe*, glued to his delirium. The written program served as a listening guide for audiences, a framework for Berlioz to introduce a few formal guideposts: a waltz, a march or a hymn, namely, the *Dies irae* cited in the last movement, and to broach some of the trending themes of particular interest to the Romantics: love, opium, and death.

The composer's master stroke was his use of the *idée fixe* motif as a common thread and unifying principle. Borrowed from his cantata *Herminie*, composed in 1828, this motif's exposition is heard in the first movement, re-exposed and transformed in subsequent movements, and pulled apart in the final scene. The *Symphonie fantastique* is also strikingly original in its varied and powerful orchestration, and in its use of instruments such as the English horn, harp, and bells, usually reserved in this period for opera scenes. Berlioz's strong affinities for acoustical intensity and the power of the orchestral mass in the service of dramaturgical objectives is remarkably asserted in this early work.

The *Symphonie fantastique* captured the attention of Robert Schumann, who in 1835, devoted an article to it in his *Neue Zeitschrift für Musik* (New Journal of Music). Schumann had access only to Liszt's piano transcription, but the instrumentation specified in the score afforded him a more thorough picture of the work. Schumann noted that in this *Symphonie*, each instrument is "(...) in its proper place [and] employed using its original power of sound." He also highlighted the work's singular orchestration, its novel characteristics, its various combinations and their effects. According to Schumann, Berlioz excelled in seizing upon all that can be called "sound, tone, pitch and voice."

© Florence Leysieux



GRÂCE À VOUS,
NOUS POUVONS

Rêver NOTRE
CLASSIQUE

Donnez maintenant!



osm.ca/dons



514 842-0017



Célébrons les 31 ans de carrière de
Gerald Morin,
violoncelliste au sein de l'OSM

Let's celebrate cellist
Gerald Morin,
31 years career within the OSM

Nous souhaitons souligner le départ à la retraite de notre violoncelliste de section, Gérald Morin, qui a passé 31 ans au sein de l'Orchestre symphonique de Montréal. Nous aurons le plaisir de l'entendre une dernière fois sous la direction de Rafael Payare, le 19 décembre, dans *Le carnaval romain* et la *Symphonie fantastique* de Berlioz. Après son départ, il continuera à enseigner la musique et à jouer du violoncelle. Nous lui souhaitons une merveilleuse retraite et le remercions pour toutes ces années de travail et de passion!

We wish to announce the retirement of our section cellist Gerald Morin who spent 31 years with l'Orchestre symphonique de Montréal. We will have the pleasure of hearing him play one last time under Rafael Payare's direction on December 19, with Berlioz' *Le carnaval romain*, and his *Symphonie fantastique*. After this last concert, Mr. Morin will continue to teach and play the cello. We wish him a wonderful retirement, and thank him for all these years of hard work and passion!

Les musiciens et musiciennes de l’OSM

RAFAEL PAYARE, directeur musical / music director

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l’OSM / OSM chorusmaster

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus

JEAN-WILLY KUNZ, organiste en résidence / organist-in-residence

Les Premiers violons de l'OSM en 2014

Premiers violons / First violins

Andrew Wan ^{1,2} violon solo / concertmaster

Olivier Thouin violon solo associé / associate concertmaster

Marianne Dugal 2^e violon solo associée / 2nd associate concertmaster

Jean-Sébastien Roy assistant / 1^{er} assistant

Ramsey Husser 2^e assistant / 2nd assistant

Sydney Adedamola

Dominique Bégin

Marc Béliveau

Marie Lacasse ²

Ariane Lajoie

Ingrid Matthiessen

Katherine Palyga

Abby Walsh ²

Richard Zheng ²

Seconds violons / Second violins

Alexander Read solo / principal

Marie-André Chevrette associée / associate

Brigitte Rolland 1^{re} assistante / 1st assistant

Joshua Peters ^{2e} assistant / 2nd assistant

Éliane Charest-Beauchamp ²

Ann Chow

Mary Ann Fujino

Jean-Marc Leclerc

Isabelle Lessard

Alison Mah-Poy

Monique Poitras

Daniel Yakymyshyn

Altos / Violas

Victor Fournelle-Blain ² solo / principal

Charles Pilon

2^e assistant / 2nd assistant

Joseph Burke

Scott Chancey

Sofia Gentile

Natalie Racine

Emily Rekrut-Pressey

Rosemary Shaw

Violoncelles / cellos

Brian Manker solo / principal

Anna Burden associée / associate

Tavi Ungerleider ² 1^{er} assistant / 1st assistant

Sophie van der Sloot 2^e assistant / 2nd assistant

Geneviève Guimond

Gerald Morin

Sylvain Murray ²

Peter Parthun

Julien Siino

Contrebasses / Double Basses

Ali Kian Yazdanfar solo / principal

Eric Chappell assistant

Scott Feltham

Andrew Goodlett

Peter Rosenfeld

Edouard Wingell

Octobasses

Eric Chappell

Andrew Goodlett

Sylvain Murray Les octobasses sont gracieusement mises à la disposition de l’OSM par la

compagnie Canimex Inc. (Drummondville). / The octobasses are generously loaned to the OSM by

Canimex Inc. (Drummondville).

Flûtes / Flutes

Timothy Hutchins solo / principal

ANTONIA NANTE (1886–1955), **ATHANASE DAVID** (1882-1953) & **WILFRID PELLETIER** (1896-1982), membres fondateurs / founding members

WILFRID PELLETIER, ZUBIN MEHTA & KENT NAGANO, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

LOUIS CHARBONNEAU, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

Albert Brouwer associé / associate

Florence Laurain 2^e flûte / 2nd flute

Christopher M. James piccolo solo / principal

piccolo

Hautbois / Oboes

Alex Liedtke solo / principal

Vincent Boilard associé / associate

Josée Marchand 2^e hautbois / 2nd oboe

Pierre-Vincent Plante cor anglais solo / principal

English horn

Clarinettes / Clarinets

Todd Cope solo / principal

Alain Desgagné associé / associate

Ryan Toher 2^e clarinette et clarinette mib / 2nd clarinet and Eb clarinet

André Moisan clarinette basse et saxophone / bass clarinet and saxophone

Bassons / Bassoons

Stéphane Lévesque solo / principal

Mathieu Harel associé / associate

Martin Mangrum 2^e basson / 2nd bassoon

Michael Sundell contrebasson / contrabassoon

Cors / Horns

Catherine Turner solo / principal

Denys Derome associé / associate

Corine Chartré-Lefebvre 2^e cor / 2nd horn

Florence Rousseau 3^e cor / 3rd horn

Nadia Côté

4^e cor / 4th horn

Trompettes / Trumpets

Paul Merkelo solo / principal

Stéphane Beaulac associé / associate

Robert Weymouth 2^e trompette / 2nd trumpet

Samuel Dusinberre 4^e trompette / 4th trumpet

Trombones

James Box solo / principal

Charles Benaroya 2^e trombone / 2nd trombone

Pierre Beaudry trombone basse solo / principal

bass trombone

Tuba

Austin Howle solo / principal

Timbales / Timpani

Andrei Malashenko solo / principal

Hugues Tremblay associé / associate

Percussions

Serge Desgagnés solo / principal

Corey Rae

Hugues Tremblay

Harpe / Harp

Jennifer Swartz solo / principal

Parrainée par monsieur François Schubert, en mémoire de son épouse Marie Pineau. / Sponsored by Mr. François Schubert, in loving memory of Marie Pineau.

Piano & Célésta

Olga Gross

Musicothécaire / Music Librarian

Michel Léonard

Administration de l’OSM

Conseil d’administration

Comité exécutif

Lucien Bouchard PRÉSIDENT DU CA DE L’OSM ASSOCIÉ PRINCIPAL DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG S.E.N.C.R.L., S.R.L.

HÉLENE DESMARAIS PRÉSIDENTE DÉLÉGUÉE DU CA DE L’OSM – PRÉSIDENTE ET CHEF DE LA DIRECTION –CENTRE D’ENTREPRISES ET D’INNOVATION DE MONTRÉAL

MONIQUE FORGET LEROUX VICE-PRÉSIDENTE DU CA DE L’OSM PRÉSIDENTE DU CONSEIL PRIORAT CAPITAL

NICOLAS MARCOUX TRÉSORIER DU CA DE L’OSM ASSOCIÉ DIRECTEUR NATIONAL BUREAU DE MONTRÉAL ET GRANDES VILLES PRICEWATERHOUSECOOPERS LL

RENÉE LOISELLE SECRÉTAIRE DU CA DE L’OSM ASSOCIÉE MORTON ROSE FULBRIGHT CANADA S.E.N.C.R.L., S.R.L.

MARC-ANDRÉ BOUTIN ASSOCIÉ DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG S.E.N.C.R.L., S.R.L.

JEAN-GUY DESJARDINS PRÉSIDENT DU CONSEIL ET CHEF DE LA DIRECTION CORPORATION FIERA CAPITAL

Production

MARIE-CLAUDE BRIAND DIRECTRICE, PRODUCTION

LUC BERTHIAUME DIRECTEUR TECHNIQUE

CARL BLUTEAU CHEF MACHINISTE

BERNARD FRENETTE CHEF ACCESSOIRISTE

NICOLA LOMBARDO CHEF SON

HENRY SKERRETT CHEF ÉCLAIRAGISTE

Programmation

RONALD VERMEULEN DÉLÉGUÉ, PROGRAMMATION MUSICALE

JORDAN GASPARIK RESPONSABLE, ARTISTES INVITÉS

YUMI PALLESECHI CHEFFE, PLANIFICATION ARTISTIQUE

CLAIRE CAVANAGH CHARGÉE DE PROJETS, PROGRAMMATION MUSICALE

VINCENT GREPEL CHARGÉ DE PROJETS, PROGRAMMATION MUSICALE

AUDE LACHAPELLE SUPERVISEURE, ESPACE OSM

Partenariats et événements corporatifs

MARIE-ÈVE MERCURE DIRECTRICE, PARTENARIATS ET ÉVÉNEMENTS CORPORATIFS

CAROLINE VERREAULT CHEFFE, DÉVELOPPEMENT, PARTENARIATS ET ÉVÉNEMENTS CORPORATIFS

NAWAL OMRI CHEFFE EXÉCUTION, PARTENARIATS ET ÉVÉNEMENTS CORPORATIFS

RACHEL ALBOUKHARI GESTIONNAIRE, PARTENARIATS ET ÉVÉNEMENTS CORPORATIFS

MARIE-MICHAUD GESTIONNAIRE, PARTENARIATS ET ÉVÉNEMENTS CORPORATIFS

ORIANA NTONDO CHARGÉE DE COMPTES, COMMANDITES

ALEXIS MICHAUD COORDONNATEUR, PARTENARIATS CORPORATIFS ET ÉVÉNEMENTS

MYLÈNE DES BECQUETS CHEFFE, ÉVÉNEMENTS-BÉNÉFICE ET PARTENARIATS

FRÉDÉRIQUE BERGERON COORDONNATRICE, ÉVÉNEMENTS PHILANTHROPIQUES

Marketing

SOPHIE BOIVIN CHEFFE, MARKETING

ÉRIC BOYKO PRÉSIDENT STINGRAY MUSIQUE

BITA CATTELAN VICE-PRÉSIDENTE FONDATION WCPD ET WCPD INC.

SANDRA CHARTRAND PRÉSIDENTE FONDATION SANDRA ET ALAIN BOUCHARD

DEBORAH CHERENFANT DIRECTRICE RÉGIONALE FEMMES ENTREPRENEURES, QUÉBEC & ATLANTIQUE TD

CHARLES EMOND PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC

PIERRE GAGNON VICE-PRÉSIDENT PRINCIPAL, AFFAIRES JURIDIQUES ET SECRÉTAIRE DE LA SOCIÉTÉ BOMBARDIER

L'HONORABLE MARC GOLD ADMINISTRATEUR DE SOCIÉTÉS

ANDREA GOMEZ DIRECTRICE GÉNÉRALE ET COFONDATRICE OMY LABORATOIRES

PIERRE A. GOULET PRÉSIDENT GESTION SCABRINI INC.

JIMMY JEAN VICE-PRÉSIDENT, ÉCONOMISTE EN CHEF ET STRATÈGE MOUVEMENT DESJARDINS

ROXANE BRASSARD CHARGÉE DE PROJETS, MARKETING

PIER-LUC LEMIEUX COORDONNATEUR, MARKETING

GENEVIÈVE OUMMET COORDONNATRICE, COMMUNICATIONS-MARKETING

Communications

PASCALÉ OUMMET CHEFFE, RELATIONS PUBLIQUES

LÉO MONDOR RELATIONISTE

FLORENCE LEYSSIEUX CONSEILLÈRE, CONTENU MUSICAL ET RÉDACTRICE

JEANNE DUMOUCHEL CHARGÉE, CONTENU ET MÉDIAS SOCIAUX

Développement philanthropique et relations gouvernementales

MAXIME LATAILLE DIRECTEUR, DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE ET RELATIONS GOUVERNEMENTALES

Affaires gouvernementales

SARAH BILSON CHARGÉE, AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Développement philanthropique

RENAUD DROLET CHEF, DONs MAJEURS ET PLANIFIÉS

ZELTZIN ADELA MACIEL COORDONNATRICE, CAMPAGNE PHILANTHROPIQUE GRAND PUBLIC

CAROLINE BÉNARD CONSEILLÈRE AU DÉVELOPPEMENT, GRANDS DONATEURS

LAURENCE CHARLEBOIS CONSEILLÈRE, RELATIONS GRANDS DONATEURS

STÉPHANIE FAUCHER CONSEILLÈRE, DÉVELOPPEMENT DES CERCLES PHILANTHROPIQUES

Ressources humaines

BRUNO VALET CRHA, DIRECTEUR, RESSOURCES HUMAINES

BELINA SAVEJVONG CRHA, CONSEILLÈRE, RESSOURCES HUMAINES

GENEVIÈVE BOLDUC CONSEILLÈRE, RESSOURCES HUMAINES

Ventes et service à la clientèle

LAURIE-ANNE DELGAT DIRECTRICE, VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

KARINE BOILLAT-MADFOUNY GESTIONNAIRE PRINCIPALE, VENTES ET EXPÉRIENCE CLIENT

BÉATRICE BEAUDIN-CAILLÉ GESTIONNAIRE, SERVICE À LA CLIENTÈLE ET CAMPAGNES DE SOLICITATION

INGRID LOCKS SCHMITT COORDONNATRICE, VENTES ET OPÉRATIONS BILLETTERIE

CHARLES MILLIARD PHARMACIEN MBA

RICHARD PAYETTE ADMINISTRATEUR DE SOCIÉTÉS

JEAN-FRANÇOIS SÉGUIN DIRECTEUR GÉNÉRAL ET CHEF DU SECTEUR DES TECHNOLOGIES – QUÉBEC BMO MARCHÉ DES CAPITALUX

Membres ex officio

YUAN CHU ZI LAO PRÉSIDENT CERCLE DES JEUNES AMBASSADEURS

JACQUES LAURENT SYLVAIN MURRAY MUSICIEN COMITÉ DES MUSICIENS

ROBERT QUESNEL PRÉSIDENT ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE L’OSM

ÉLOI DIONNE COORDONNATEUR, VENTES ET OPÉRATIONS BILLETTERIE, PAR INTERIM

LILY LACHAPELLE COORDONNATRICE, VENTES DE GROUPE

ANDRÉ LUIS MELO GODINHO

LOUIS NOÉL

ELSA BÉDARD

MÉRÉDITH FORTIER

VINCENT STOS

CLAIRE LAROZE CONSEILLERS(ÈRES), OPÉRATIONS ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

ALEX HUYGHEBAERT

CHRISTIANE POSSAMAI

JEAN-PIERRE BOURDEAU

MATISSE CHARBONNEAU

OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE

AURÉLIE THÉROUX SÉNÉCAL

SUSANNE VIOLINO

SOFIA BYRNE-BERTRAND

EMMANUELLE BEAUCHAMP CONSEILLERS(ÈRES), RELATIONS CLIENT

Services financiers et administratifs

SOPHIE BRUNETTE CPA, DIRECTRICE PRINCIPALE, SERVICES ADMINISTRATIFS

Services financiers

GHITA BAZ CONTRÔLEUR FINANCIÈRE

NATHALIE MALLET ASSISTANTE CONTRÔLEUR

MANON BRISSON TECHNICIENNE COMPTABLE

BAL DES ENFANTS DE L'OSM

Dimanche 16 février 2025

LE CARNAVAL DE L'OSM

Billets en vente
dès maintenant!



Merci à nos donatrices et à nos donateurs

LE CERCLE D'HONNEUR
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Grands donateurs et donatrices Major donors

Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 \$ – 499 999 \$

CANIMEX INC.
SATOKO ET RICHARD INGRAM +
FONDATION J.-LOUIS LÉVESQUE
MICHÈLE ET JEAN PARÉ* +

50 000 \$ – 99 999 \$

ANN BIRKS* +
JOHN FARRELL ET FRANÇOIS LECLAIR +
JULIANA PLEINES +
ARIANE RIOU ET RÉAL PLOURDE* +
DAVID B. SELA*
THE AZRIEL FOUNDATION

25 000 \$ – 49 999 \$

BITA & PAOLO CATTELAN +
NAHUM ET DR. SHEILA GELBER
DIXI LAMBERT
FRANÇOIS SCHUBERT
ISABELLE BENOIT & GEOFFREY GELBER
ANONYME

10 000 \$ – 24 999 \$

KAREN ET MURRAY DALFEN
ANDRÉ DUBUC
DENTONS CANADA S.E.N.C.R.L.
FAYOLLE CANADA
SOCIÉTÉ DE GESTION SOGEFOR INC.
FONDS FONDATION STÉFANE FOUMY
FONDATION BERNARD GAUTHIER
SHIRLEY GOLDFARB
FONDATION FAMILLE HENRI
CÉLINE ET JACQUES LAMARRE
CONSTANCE V. PATHY
DR. W. MARK ROBERTS ET ROULA DROSSIS
DAVID TARR ET GISELE CHEVREFILS
LORRAINE LANGEVIN ET JEAN TURMEL
SUE ET SOREN WEHNER
COLLEEN ET MIRKO WICHA
ANONYME (2)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

DR. KAREN BUZAGLO ET ALEXANDRE ABECASSIS
M. LOUIS AUDET ET MME JOCELYNE
FRANCOEUR-AUDET
PIERRE BELAND ET RENÉE LACOURSÈRE

NAOMI ET ERIC BISSELL
WILLIAM BLANCHARD ET RENÉE LOISELLE
FONDATION MARJORIE ET GERALD BRONFMAN
DR. RICHARD L. CRUSSI
À LA MÉMOIRE D'ENI ET BERNI ROSENBERG
DRS. DIANE FRANCOEUR ET FRANCIS ENGEL
PIERRETTE RAYLE ET JOHN H. GOMERY
MARIE-CLAIRE HÉLIE
JOAN F. IVORY CM
ROSLYN JOSEPH
MONIQUE F. ET MARC LEROUX
FONDATION FAMILLE IRVING LUDMER
LISE-ANDRÉE MERCIER
MME GUYLAINE SAUCIER, C.M., CFA
FONDATION DENISE ET GUY ST-GERMAIN
LILLIAN VINEBERG
ANONYME (3)

3 000 \$ – 4 999 \$

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE L'OSM
LOUISETTE BERNARD
CLAUDE BISSONNETTE
GILLES BRASSARD ET LISE RAYMOND
RÉJEAN BRETON ET LOUISE-MARIE DION* +
FRANCINE CHOLETTE ET MARTIN OUELLET
RACHEL CÔTÉ ET PAUL CMIKIEWICZ
À LA MÉMOIRE DE FRAN CROLL
ANDRÉ DUBOIS
M. ET MME AARON FISH
FOGARTY ÉTUDE LÉGALE - FOGARTY LAW FIRM
LOUISE FORTIER
CAROLE GINS
MME EUNICE MAYERS
JEAN-YVES NOËL
WAKEHAM PILOT
HELGI SOUTAR
MME GABRIELLE TIVEN
FONDS PHILANTHROPIQUE CHARLOTTE VEILLEUX
LUCIE VINCELETTE
MARTIN WATIER

2 000 \$ – 2 999 \$

ASSURART INC.
MME NICOLE BEAUSÉJOUR ET ME DANIEL PICOTTE
ROBERT P. BÉLANGER ET FRANCINE DESCARRIES
LILIANE BENJAMIN
ANTJE BETTIN
SUZANNE BISAILLON
JOAN ET HY BLOOM
MAUREEN ET MICHAEL CAPE
CECILY LAWSON ET ROBERT S. CARSWELL
DR. RICHARD CLOUTIER
DR. AUDREY COUSSY
GUYLAINE D'AMOURS ET PIERRE CHARLEBOIS
ELIZABETH M. DANOWSKI
DIANE DEMERS
LOUISE DORÉ ET JEAN LANOUÉ
FONDS FONDATION JEAN E. ET LUCILLE DOUVILLE
BENOIT ET LÉA DUBÉ
LINDA DUVAL ET LUC OUMET
MARIE-HÉLÈNE FOX
DR. STÉPHAN GAGNON
D. GAUTRIN
BRENDA ET FEU SAMUEL GEWURZ
THÉRÈSE GAGNON GIASSON
NANCY ET MARC GOLD
MARINA GUSTI
ROB ISRAEL
VINCENT JEAN-FRANÇOIS
FONDATION JEANNIOT

LOUISE CÉRAT ET GILLES LABBÉ
PETER MARTIN ET HÉLÈNE LALONDE
SUZANNE ET MICHEL LANGUEDOC
JEAN-PAUL LEFEBVRE ET SYLVIE TRÉPANIÉ
ERNA ET ARNIE LUDWICK
CAROLE ET EJEAN MACKAAY
DRS. JONATHAN MEAKINS ET JACQUELINE MCCLARAN
LISE-ANDRÉE MERCIER
ERIC ET JANE MOLSON
LA FAMILLE JEAN C. MONTY
AMIN NOORANI
OANA PREDESCU
THÉRÈSE ET PETER PRIMIANI
DR. S. J. RATNER
DR. FRANÇOIS REEVES
MRS DOROTHY REITMAN
MADAME SUZANNE RÉMY
KATHERINE ROBB
CARMEN Z. ROBINSON
MARVIN ROSENBLUM ET JEAN REMMER
PAT ET PAUL RUBIN
DENYS SAINT-DENIS ET MIREILLE BRUNET
DR. JINDER SALL ET M. YVON LAVOIE
DR. BERNARD ET LOIS SHAPIRO
JOSEPHINE STOKER
RICHARD TAYLOR
HOPE TETRAULT
MONIQUE ET LOUIS G. VÉRONNEAU
TOM WILDER
RHONDA WOLFE ET GARY BROMBERG
ANONYME (4)

LES AMIS
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Chers Amis de l'OSM,
vous êtes près de 6 000 donateurs
à contribuer au succès de l'Orchestre
et à son engagement dans la
communauté.
Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM,
You are close to 6,000 donors who
contribute to the OSM's success and
to its community engagement.
Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association des musiciens
de l'OSM qui a généreusement fait
don des lampes de lutrin.

We would like to thank the Musicians'
Association of the OSM for the gift of
music stand lights.

Renseignements:
Information:
don@osm.ca
514 842-0017

*Dons consacrés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects +Dons pluriannuels / Multi-year gifts

Le cercle Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du cercle.

The Wilfrid-Pelletier circle honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the circle.

cerclewp@osm.ca ou 514 840-7404

JULIE CADIC ET THOMAS CHAUVIN
BITA & PAOLO CATTALAN
SIGRID ET GILLES CHATEL
MICHELINE ET PIERRE L. COMTOIS
LOUIS B. COURTEMANCHE ET LISE LAGACÉ
JUDITH DUBÉ
PAUL GARVEY
MARINA GUSTI
LOUIS HOGUE
MICHELLE PAUL-HUS
JEAN-PAUL LEFEBVRE ET SYLVIE TRÉPANIÉ
PIERRE S. LEFEBVRE
NICOLE PAGÉ
JULIANA PLEINES
JEAN-PIERRE PRIMIANI
FRANÇOIS SCHUBERT
DR. WENDY SISSONS
MARIE THIBAUT
SUE WEHNER
ANONYME (2)

Dons testamentaires / Charitable bequests 2019-2020-2021-2022-2022-2023

FAMILLE BARBARA BAERWALD BRONFMAN
SUCCESION RENÉE BIENVENU GRATTON
SUCCESION FAMILLE BLANCHARD
SUCCESION LISE BEAUCHAMP
SUCCESION NICOLE DESJARDINS
SUCCESION SUZANNE GALIPEAU HURTUBISE
SUCCESION BARBARA HUNGERBUHLER
SUCCESION JEAN H. OUIMET
SUCCESION SUCCESION E. LEO KOLBER (DON DE E.I. DUPONT DE NEMOURS & COMPANY EN SA MÉMOIRE)
SUCCESION FERNAND LAFLEUR
SUCCESION JOHN GOMERY
SUCCESION LOUIS-PHILIPPE RONDEAU
SUCCESION ALICE ROWBOTHAM

Événements-bénéfice / Fundraising events 2023-2024

Bal des enfants 2024

45 000 \$ ET PLUS

POWER CORPORATION DU CANADA

25 000 \$ ET PLUS

CAISSE DE DÉPÔT ET DE PLACEMENT DU QUÉBEC
HYDRO-QUÉBEC

10 000 \$ ET PLUS

FONDATION SIBYLLA HESSE
CANIMEX INC.
FONDATION FAMILLE LEMAIRE
GROUPE BANQUE TD
LAVERY

7 500 \$ ET PLUS

GESTION TECHNOCAP INC.
ANONYME
BANQUE NATIONALE DU CANADA
EXPONENTIEL
RÉAL BRUNET
STINGRAY

3 000 \$ ET PLUS

DIANE FUGÈRE
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
FONDATION BRUNET
JACQUES MARCHAND
NICHE
SELENA LU

1 500 \$ ET PLUS

ACCURACY
C.A.D.R.E. (FEEP)
CAROLE CLOUTIER
CGI
CROWE BGK
FINANCIÈRE DES PROFESSIONNELS – GESTION PRIVÉE
FONDATION DUFRESNE GAUTHIER
GENEVIÈVE ARSENAULT
LA TÊTE CHERCHEUSE
LE CABINET DE RELATIONS PUBLIQUES NATIONAL
MEDICOM
MOLSON COORS
MORNINGSTAR CANADA
PREMIÈRES EN AFFAIRES

500 \$ ET PLUS

FONDATION FAMILLE LÉVESQUE DEMERS
MADELEINE CAREAU
MAVRİK
SELENA LU
VÉRONIQUE ARSENAULT

Bal d'une nuit d'été

50 000 \$ À 99 999 \$

BANQUE NATIONALE DU CANADA
BOMBARDIER
CAISSE DE DÉPÔT ET DE PLACEMENT DU QUÉBEC
FONDATION SANDRA ET ALAIN BOUCHARD
HYDRO-QUÉBEC

20 000 \$ À 49 999 \$

CN
GROUPE BANQUE TD
SPINELLI
BMO, GROUPE FINANCIER
COGECO COMMUNICATIONS
EY CANADA
FINANCIÈRE SUN LIFE
IA GROUPE FINANCIER - INDUSTRIELLE ALLIANCE
KEVRIC
INTACT ASSURANCES
MCKINSEY & COMPANY
NORTON ROSE FULBRIGHT CANADA S.E.N.C.R.L., S.R.L.
METRO INC.
MOUVEMENT DESJARDINS
RBC MARCHÉS DES CAPITALUX

10 000 \$ À 19 999 \$

FONDATION SIBYLLA HESSE
AÉROPORTS DE MONTRÉAL
AIR CANADA
ATKINSRÉALIS
BANQUE DU DÉVELOPPEMENT
DU CANADA
BEAUDIER INC.
BELL CANADA
BITA ET PAOLO CATTALAN
CANADA VIE
CIBC WORLDS MARKETS
DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG S.E.N.C.R.L., S.R.L.
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
KPMG
LETKO, BROUSSEAU & ASSOCIÉS INC.
OLIVER WYMAN
RIO TINTO ALCAN
STIKEMAN ELLIOTT, S.E.N.C.R.L., S.R.L.
STINGRAY DIGITAL GROUP INC.
BCF AVOCATS

1 500 \$ À 9 999 \$

GROUPE LECLAIR
SUBSTANCE
ANONYME
CORPORATION FIERA CAPITAL
EXPONENTIEL
GROUPE AGF INC.
LALLEMAND
AARON ET SHARON STERN
BOSTON CONSULTING GROUP
COGIR IMMOBILIER
DR. ISABELLE GODIN
EGON ZEHNDER
IMAD HAMAD
ISABELLE BENOIT GELBER
KAREN BUZAGLO ET ALEXANDRE ABECASSIS
KNIGHT THERAPEUTICS INC.
LAVERY
LOUIS G. VÉRONNEAU
MONIQUE LEROUX
NICHE
OLIVA CAPITAL
CANIMEX INC.
BMO NESBITT BURNS INC.
MARELLE COMMUNICATIONS
ROXANE VINCENT
NORMAN E. HÉBERT

FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ, FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS
\$10 MILLION AND OVER

RIO TINTO ALCAN
GOUVERNEMENT DU CANADA / GOVERNMENT OF CANADA

5 MILLIONS \$ ET PLUS
\$5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS
\$2 MILLION AND OVER

FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
HYDRO-QUÉBEC
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

1 MILLION \$ ET PLUS
\$1 MILLION AND OVER

BMO GROUPE FINANCIER
BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION

500 000 \$ ET PLUS
\$500,000 AND OVER

FAMILLE GODIN
SNC LAVALIN
BELL CANADA
FONDATION NUSSIA ET ANDRÉ AISENSTADT
SANDRA ET LEO KOLBER

250 000 \$ ET PLUS
\$250,000 AND OVER

SUCCESION MICHEL A. TASCHEREAU
FONDATION IMPERIAL TOBBACCO
METRO

150 000 \$ ET PLUS
AND OVER \$150,000

CHAUSSURES BROWNS SHOES
SUCCESION GUY M. DRUMMOND
ASTRAL MEDIA INC.
SUCCESION LAMBERT-FORTIER
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM ET FAMILLE
SUCCESION ROSEMARY BELL
ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION

100 000 \$ ET PLUS
OVER \$100,000 AND

LE MOUVEMENT DES CAISSES DES JARDINS
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION DENISE ET GUY ST-GERMAIN
FONDATION J.-LOUIS LÉVESQUE
SEAMONT FOUNDATION
FONDS ERNST PLEINES
FONDATION MOLSON
PETRO-CANADA

50 000 \$ ET PLUS \$50,000 AND OVER

M. ÉDOUARD D'ARCY
ADMINISTRATION PORTUAIRE DE MONTRÉAL
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE FOUNDATION
OMER DESERRÉS
MANUVIE

25 000 \$ ET PLUS \$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P. H. DESROSIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA
ASSOCIATION DES MUSICIENS DE L'OSM

10 000 \$ ET PLUS \$10,000 AND OVER

STANDARD LIFE
DAVID SELA
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
SUCCESION ROBERT P. GAGNON
BITA & PAOLO CATTALAN
CANIMEX
NORTON ROSE FULBRIGHT CANADA S.E.N.C.R.L.

Avec la participation du gouvernement du Canada et du gouvernement du Québec

With the participation of the Government of Canada and of the Government of Quebec



CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION FOUNDATION BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D. Centre d'entreprises et d'innovation de Montréal

Cheffe de la direction
MÉLANIE LA COUTURE
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique de Montréal

Secrétaire
CHARLES-ÉTIENNE BORDU-AS Norton Rose Fulbright Canada, S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP

Trésorier
ÉDOUARD D'ARCY

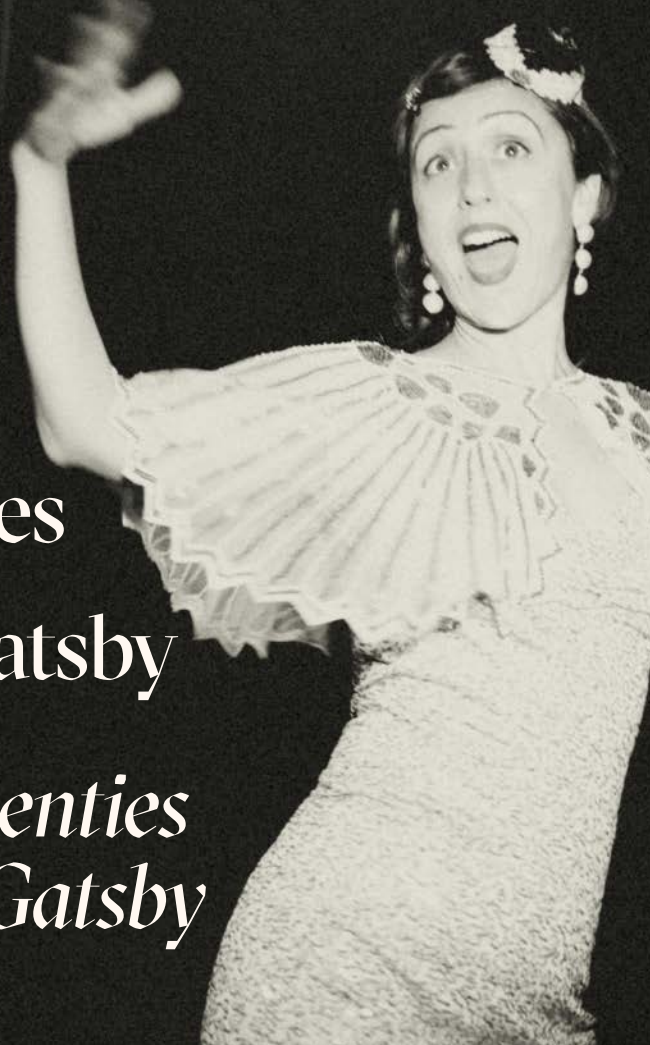
MEMBRES MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD D-
vies Ward Phillips & Vineberg LLP
SOPHIE BRUNETTE Or-
chestre symphonique de Montréal
MADELEINE CAREAU
CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon
GUY FRÉCHETTE
CLAUDE GILBERT

RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM Titulaire de la Chaire Fin-tech AMF - Finance
Montréal ESG-UQAM

MAXIME LATAILLE Or-
chestre symphonique de Montréal
ANDREW MOLSON Groupe

conseil RES PUBLICA
JACQUES NANTEL HEC
Montréal
GUYLAINE SAUCIER
DAVID SELA Copap
Inc.
JONATHAN TÉTRAULT
Sagard Holdings
NATHALIE TREMBLAY



Les années folles avec Gershwin & Gatsby

The Roaring Twenties with Gershwin & Gatsby

●
22 février
20 h 30

En compagnie de l'OSM, de Rafael Payare et du pianiste Marc-André Hamelin, revivez l'ambiance de l'Amérique des années 1920 lors d'une soirée trépidante!

The OSM, Rafael Payare, and pianist Marc-André Hamelin invite you to revisit the Roaring Twenties in America with this thrilling event!

Nos partenaires

Présentateur de l'OSM



Présentateur de saison



Grand présentateur de série



Présentateurs de série



Partenaire du Concours OSM



Matinées scolaires



Présentateurs de soirée



Privilégiés



Médias



Institutionnels

Publics



Fière de participer à cet événement d'exception.

Heureux temps des Fêtes!

